



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 27.8.2012
COM(2012) 468 final

2012/0229 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati, li jistabbilixxi l-oppportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naha l-oħra

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Abbażi tal-mandat rilevanti tal-Kunsill¹, il-Kummissjoni f'isem l-Unjoni Ewropea innegozjat mar-Repubblika ta' Kiribati bil-ħsieb li jiġġedded il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati. Wara dawn in-negozjati, gie inizjalat Protokoll ġdid fit-3 ta' Ġunju 2012, li jkopri perjodu ta' tliet snin li jibda mis-16 ta' Settembru 2012.

Din il-proċedura dwar id-Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Protokoll il-ġdid qed titnieda flimkien mal-proċeduri dwar id-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar tal-Protokoll f'isem l-Unjoni Ewropea u l-applikazzjoni provviżorja tiegħu, u r-Regolament tal-Kunsill dwar l-allokkazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri skont dan il-Protokoll.

Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni tul in-negozjati kienet ibbażata, fost oħrajn, fuq ir-rizultati ta' studju ta' evalwazzjoni ex-post tal-Protokoll preċedenti li twettaq minn esperti barranin f'Mejju 2012.

Il-Protokoll il-ġdid huwa skont l-għanijiet tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bil-għan li tissahħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati u jkun hemm promozzjoni ta' qafas ta' shubija li fih ikunu jistgħu jiġu żviluppati politika sostenibbli tas-sajd u sfruttar responsabbli tar-rizorsi tas-sajd fiż-ŻEE ta' Kiribati fl-interess taż-żewġ Partijiet.

Iż-żewġ Partijiet qablu li jikkooperaw bil-ħsieb li jimplimentaw politika settorjali tas-sajd ta' Kiribati, u għal dak il-għan għandhom ikomplu d-djalogu ta' politika dwar l-ipprogrammar rilevanti.

Il-Protokoll il-ġdid jipprovdi għal kontribuzzjoni finanzjarja totali ta' EUR 1,325,000 fis-sena għall-perjodu kollu. Dan l-ammont jikkorrispondi għal: a) EUR 975,000 fis-sena għall-aċċess għaž-ŻEE ta' Kiribati u b) EUR 350,000 fis-sena li jikkorrispondu għal pakkett addizzjonali mħallas mill-UE bhala appoġġ għall-politika tas-sajd ta' Kiribati.

Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni tippromponi li l-Kunsill, bil-kunsens tal-Parlament, jadotta din id-Deciżjoni dwar il-konkluzjoni ta' dan il-Protokoll.

¹ Adottat mit-3155 laqgħa tal-Kunsill (Agrikoltura u Sajd), it-Tlieta 20 ta' Marzu 2012, bhala l-elementi "A" elenkati fi [7707/12](#).

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Kiribati, li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naħa l-oħra

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 43(2), flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew¹,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Lulju 2007 l-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 893/2007² dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naħa l-oħra.
- (2) Il-Protokoll attwali li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti minn dan il-Ftehim ta' Shubija se jiskadi fil-15 ta' Settembru 2012.
- (3) L-Unjoni Ewropea nneozjat Protokoll ġdid għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd mar-Repubblika ta' Kiribati, li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja.
- (4) Mal-konklużjoni ta' dawk in-negozjati, il-Protokoll il-ġdid ġie inizjalat fit-3 ta' Ġunju 2012.
- (5) Il-Protokoll il-ġdid ġie ffirmat skont id-Deciżjoni Nru .../2012/UE ta' ...³ sugġett għall-konklużjoni tiegħu f' data iktar tard, u għandu jiġi applikat b' mod provvizorju mis-16 ta' Settembru 2012.
- (6) Il-Protokoll il-ġdid għandu jiġi approvat f' isem l-Unjoni Ewropea,

¹ ĠU C....., p.....
² ĠU L 205, 7.8.2007, p. 1.
³ ĠU C ..., ..., p.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naha l-oħra (minn issa 'l quddiem imsejjaħ 'il-Protokoll'), huwa b'dan awtorizzat f'isem l-Unjoni.

It-test tal-Protokoll huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jahtar il-persuna awtorizzata biex tipproċedi, f'isem l-Unjoni Ewropea, għan-notifika prevista fl-Artikolu 16 tal-Protokoll, sabiex tesprimi l-kunsens tal-Unjoni biex tkun marbuta mill-Protokoll.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea¹, minn naha wahda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naha l-ohra

Artikolu 1

Perjodu tal-Applikazzjoni u Opportunitajiet tas-sajd

1. Il-Kiribati għandu jagħti opportunitajiet tas-sajd annwali² lill-bastimenti tas-sajd għat-tonn tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd, (minn issa 'l quddiem imsejjaħ il-Ftehim) fil-limiti stabbiliti mill-mizuri ta' konservazzjoni u ġestjoni (CMM – 'conservation and management measures') tal-Kummissjoni għas-Sajd fil-Punent tal-Paċifiku u l-Paċifiku Ċentrali (WCPFC), u b'mod partikulari s-CMM 2008-01.
2. Għal perjodu ta' tliet snin li jibda fis-16 ta' Settembru 2012 l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim għandhom ikunu ta' 15 000 tunnellata ta' speċijiet li jpassu hafna kif elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar il-Liġi tal-Baħar, fi hdan iż-ŻEE ta' Kiribati, għal 4 (erba') bastimenti tas-sajd bil-purse seine u 6 (sitt) bastimenti tas-sajd bil-konz.
3. Mit-tieni sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9(d) tal-Ftehim u l-Artikolu 5 ta' dan il-Protokoll, fuq talba tal-UE, l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd bil-purse seine mogħtija fl-Artikolu 1(2) ta' dan il-Protokoll jista' jżied, jekk ir-rizorsi jippermettu u skont il-mizuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tad-WCPFC.
4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw sugġett għall-Artikolu 5 u l-Artikolu 6 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Kontribuzzjoni Finanzjarja – Metodi ta' Hlas

1. L-UE għandha tħallas is-somma tal-ammonti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, kull sena matul il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim għall-perjodu speċifikat skont l-Artikolu 1(2) ta' dan il-Protokoll għandha tinkludi:
 - a) ammont annwali ta' EUR 975,000 għall-aċċess għaż-ŻEE ta' Kiribati ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 15 000 tunnellata fis-sena;
 - b) ammont speċifiku ta' EUR 350 000 għall-appoġġ u l-implimentazzjoni tal-inizjattivi mehuda fil-qafas tal-politika settorjali tas-sajd ta' Kiribati.

¹ Il-Komunità Ewropea saret l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Diċembru 2009.

² Awtorizzazzjoni tas-sajd tfixxer licenzja tas-sajd skont dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu.

3. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu japplika suġġett għall-Artikolu 4, l-Artikolu 5, l-Artikolu 6 u l-Artikolu 8 ta' dan il-Protokoll u għall-Artikolu 14 u l-Artikolu 15 tal-Ftehim.
4. Iż-żewġ partijiet se jiżguraw li jsegwu mill-qrib il-qabdiet tal-UE fiż-ŻEE ta' Kiribati. Jekk il-kwantità totali ta' qabdiet fis-sena minn-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiż-ŻEE ta' Kiribati taqbeż il-15 000 tonnellata, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali, kif imsemmija fil-paragrafu 2(a) ta' dan l-Artikolu, għandha tiżdied b'EUR 250 għal kull tonnellata għall-ewwel 2 500 tonnellata addizzjonali u b'EUR 300 kull tonnellata fuq dawn l-2 500 tonnellata addizzjonali. Dawn l-ispejjeż addizzjonali għandhom jiġihallu mill-UE għall-ammont ta' EUR 65 għal kull tonnellata addizzjonali u l-parti li jifdal għandha tiġihall mis-sidien tal-bastimenti.
5. Il-pagament kif speċifikat fl-Artikolu 2, il-paragrafi 2(a) u 2(b) għandu jsir mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll għall-ewwel sena u mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju għas-snin ta' wara.
6. L-awtoritajiet ta' Kiribati għandu jkollhom diskrezzjoni sħiħa dwar l-użu li jagħmlu mill-kontribuzzjoni finanzjarja kif speċifikat fl-Artikolu 2, il-Paragrafu 2(a) ta' dan il-Protokoll.
7. Is-sehem tal-kontribuzzjoni finanzjarja indikata fl-Artikolu 2(b) ta' dan il-Protokoll għandu jiġi mħallas fil-kont Nru 4 tal-Gvern ta' Kiribati mal-ANZ Bank of Kiribati, Ltd, Betio, Tarawa ("Fisheries Development Fund") li nfetħ għall-Gvern ta' Kiribati mill-Ministeru tal-Finanzi. Is-sehem li jibqa' tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jiġihall fil-kont Nru 1 tal-Gvern ta' Kiribati mal-ANZ Bank of Kiribati, Ltd, Betio, Tarawa li nfetħ għall-Gvern ta' Kiribati mill-Ministeru tal-Finanzi.

Artikolu 3

Promozzjoni ta' Sajd Responsabbli fiż-ŻEE ta' Kiribati

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja kif indikata fl-Artikolu 2 il-paragrafu 2(b) għandha tkun immanigġjata mill-awtoritajiet ta' Kiribati fid-dawl tal-għanijiet identifikati bi ftehim reċiproku bejn iż-żewġ partijiet.
2. Malli dan il-Protokoll jidhol fis-sehħ u mhux aktar tard minn tliet xhur wara dik id-data, l-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jipprovdu programm annwali u multiannwali dettaljat lill-Kumitat Kongunt. Il-Kumitat Kongunt għandu jaqbel dwar dan il-programm, li jindirizza r-rekwiziti li ġejjin:
 - a) linji gwida annwali u multiannwali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2(b), għall-inizjattivi li għandhom jitwettqu kull sena;
 - b) l-għanijiet li jridu jintlaħqu, kemm annwali kif ukoll multiannwali, sabiex jiġi promoss sajd sostenibbli u responsabbli, matul iż-żmien, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet espressi minn Kiribati fil-politika nazzjonali tas-sajd tiegħu u f'politiki oħra relatati jew li għandhom impatt fuq it-tiġib fis-sajd responsabbli u sostenibbli;

- c) il-kriterji u l-proċeduri li għandhom jintużaw sabiex issir evalwazzjoni tar-riżultati miksuba, fuq bażi annwali.
3. Kull emenda proposta għall-programm settorjali multiannwali għandha tiġi approvata miż-żewġ partijiet fil-Kumitat Kongunt. Bidliet urgenti għall-programm settorjali multiannwali meħtieġa mill-awtoritajiet ta' Kiribati fir-rigward tal-promozzjoni ta' sajd responsabbli jistgħu jitwettqu barra l-Kumitat Kongunt permezz ta' komunikazzjoni mal-UE.
 4. Kull sena, Kiribati għandu jalloka, fejn xieraq, ammont addizzjonali għall-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2(b), bil-għan li jkun implimentat il-programm multiannwali. Din l-allokkazzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Unjoni Ewropea. Kiribati għandu jinnotifika lill-UE bl-allokkazzjoni l-għdida, mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu ta' kull sena.
 5. Fil-każ li l-evalwazzjoni annwali tal-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni tal-programm settorjali multiannwali tiġġustifika dan, l-Unjoni Ewropea tkun tista' titlob permezz tal-Kumitat Kongunt li jerga' jsir aġġustament tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2 il-paragrafu 2(b) ta' dan il-Protokoll bil-ħsieb li l-ammont effettiv tar-riżorsi finanzjarji allokat għall-implimentazzjoni tal-Programm jiġi f'konformità mar-riżultati tiegħu.
 6. Il-Kumitat Kongunt huwa responsabbli għas-segwitu tal-implimentazzjoni tal-programm ta' appoġġ settorjali multiannwali. Jekk ikun meħtieġ, iż-żewġ partijiet għandhom ikompli dan is-segwitu permezz tal-Kumitat Kongunt, wara li jiskadi l-Protokoll sakemm il-kontroparti finanzjarja speċifika relatata mal-appoġġ settorjali prevista fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2(b) tkun giet utilizzata kollha.
 7. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 2 il-paragrafu 2(b) ma jistax jithallas wara perjodu ta' għaxar xhur wara l-iskadenza ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 4 **Kooperazzjoni Xjentifika għal Sajd Responsabbli**

1. Iż-żewġ Partijiet jintrabtu li jippromwvu sajd responsabbli fl-ilmijiet ta' Kiribati skont il-prinċipji tal-Kodiċi tal-Imġiba tal-FAO u l-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni bejn il-flotot differenti li jistadu f'dawk l-ilmijiet.
2. Matul il-perjodu kopert minn dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea u Kiribati għandhom jiżguraw l-użu sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd fiż-ŻEE ta' Kiribati.
3. Il-partijiet jimpenjaw irwieħhom li jippromwvu l-kooperazzjoni fuq il-livell subreġjonali dwar is-sajd responsabbli u, b'mod partikulari, fi ħdan id-WCPFC u l-IATTC u kwalunkwe organizzazzjoni oħra subreġjonali jew internazzjonali kkonċernata.
4. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, l-Artikolu 4 l-paragrafu 1 ta' dan il-Protokoll, u fid-dawl tal-aqwa parir xjentifiku disponibbli, fil-Kumitat Kongunt il-Partijiet għandhom jadottaw, fejn hu xieraq, miżuri fir-rigward tal-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li huma liċenzjati u awtorizzati sabiex iwettqu attivitajiet tas-sajd minn dan

il-Protokoll biex jiżguraw il-ġestjoni sostenibbli tar-rizorsi tas-sajd fiż-ŻEE ta' Kiribati.

Artikolu 5

Aġġustament tal-Opportunitajiet tas-Sajd bi Ftehim Reċiproku

1. L-opportunitajiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll jistgħu jiġu aġġustati bi ftehim reċiproku sa fejn ir-rakkomandazzjonijiet tad-WCPFC jikkonfermaw li aġġustament bħal dak se jiżgura l-ġestjoni sostenibbli tar-rizorsi ta' Kiribati. F'dan il-każ il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2, il-Paragrafu 2(a), ta' dan il-Protokoll, għandha tiġi aġġustata proporzjonalment u *pro rata temporis*.
2. Jekk l-opportunitajiet tas-sajd jitnaqqsu minhabba l-għeluq ġdid ta' parti sostanzjali taż-ŻEE ta' Kiribati, il-kontribuzzjoni finanzjarja ta' dan il-Protokoll tista' tiġi aġġustata proporzjonalment u *pro rata temporis* wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt.

Artikolu 6

Opportunitajiet tas-sajd ġodda

1. Fejn jiġi espress interess mill-UE biex ikollha aċċess għal opportunitajiet tas-sajd ġodda li mhumiex indikati fl-Artikolu 1 ta' dan il-Protokoll, dan l-interess għandu jiġi indirizzat lil Kiribati. Talba bħal din għall-aċċess għal opportunitajiet tas-sajd ġodda tista' tintlaqa' u ssir disponibbli, u tista' tkun is-sugġett ta' ftehim ieħor.
2. Fuq talba ta' wahda mill-partijiet, huma għandhom jikkonsultaw lil xulxin u għal kull każ jiddeterminaw l-ispeċijiet rilevanti, il-kundizzjonijiet u l-parametri l-oħra għas-sajd esploratorju fl-ilmijiet ta' Kiribati.
3. Il-Partijiet għandhom iwettqu attivitajiet ta' sajd esploratorju skont il-Liġijiet u r-Regolamenti ta' Kiribati u bi ftehim reċiproku. Jistgħu jingħataw awtorizzazzjonijiet għal sajd esploratorju għal perjodu massimu ta' tliet (3) xhur.
4. Fejn il-Partijiet jikkonkludu li l-istharrigiet esploratorji jkunu pproduċew riżultati pożittivi u jiġu identifikati speċijiet ġodda kummerċjali, waqt li jiġu kkonservati l-ekosistemi u r-rizorsi hajjin tal-baħar, jistgħu jiġu offruti opportunitajiet tas-sajd ġodda għal dawg l-ispeċijiet lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet.

Artikolu 7

Kundizzjonijiet li Jirregolaw l-Attivitajiet tas-Sajd — Klawsola ta' Esklussività

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jistgħu jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd valida mahruġa mill-Awtoritajiet ta' Kiribati skont dan il-Protokoll.
2. L-awtoritajiet ta' Kiribati jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għall-kategoriji tas-sajd li mhumiex koperti minn dan il-

Protokoll, kif ukoll għal sajd esploratorju. Madankollu, l-għoti ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet huwa sugġett għal-Liġijiet u għar-Regolamenti ta' Kiribati u għal ftehim reċiproku.

Artikolu 8

Sospensjoni u Revizjoni tal-Pagament tal-Kontribuzzjoni Finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2 il-paragrafi 2(a) u 2(b) ta' dan il-Protokoll tista' tiġi riveduta jew sospiza fil-każ li ċirkostanzi mhux normali, minbarra l-fenomeni naturali, jipprojbixxu attivitajiet tas-sajd fiż-ŻEE ta' Kiribati wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet f'perjodu ta' xahrejn wara t-talba ta' waħda miż-żewġ Partijiet, u bil-kundizzjoni li l-UE tkun hallset kwalunkwe ammont dovut fil-mument tas-sospensjoni.
2. L-Unjoni Ewropea tista' tissospendi, totalment jew parzjalment, il-pagament tal-kontribuzzjoni speċifika msemmija fl-Artikolu 2, il-Paragrafu 2(b) ta' dan il-Protokoll fejn il-Kumitat Kongunt jaqbel li:
 - a) ir-riżultati miksubin jinstabu li jkunu inkonsistenti mal-ipprogrammar wara l-evalwazzjoni mwettqa fi hdan il-Kumitat Kongunt; jew
 - b) Kiribati jonqos milli jeżegwixxi din il-kontribuzzjoni speċifika.
3. Is-sospensjoni tal-pagament għandha teħtieġ li l-UE tinnotifika l-intenzjoni tagħha bil-miktub tal-inqas xahrejn qabel id-data meta s-sospensjoni għandha tidhol fis-seħh.
4. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jerga' jibda hekk kif is-sitwazzjoni tiġi rrimedjata wara li jittiehdu azzjonijiet biex jittaffew iċ-ċirkustanzi msemmija hawn fuq u wara l-konsultazzjoni u l-ftehim taż-żewġ Partijiet li jikkonfermaw li s-sitwazzjoni aktarx tkun tippermetti li jerġgħu jsiru attivitajiet tas-sajd normali.

Artikolu 9

Sospensjoni u Għoti Lura ta' Awtorizzazzjoni tas-Sajd

1. Kiribati jirrizerva d-dritt li jissospendi l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1, il-Paragrafu 2, ta' dan il-Protokoll fejn:
 - a) bastiment speċifiku jkun wettaq ksur serju kif definit mil-Liġijiet u r-Regolamenti ta' Kiribati; jew
 - b) ordni tal-qorti maħruġa fir-rigward ta' ksur minn bastiment speċifiku ma tkunx ġiet osservata minn sid il-bastiment. Malli l-ordni tal-qorti tiġi osservata, l-awtorizzazzjoni tas-sajd għall-bastiment għandha tingħata lura għall-perjodu li jkun baqa' tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.

Artikolu 10
Sospensjoni tal-Applikazzjoni tal-Protokoll

1. Fil-każ fejn il-konsultazzjonijiet jiġu eżawriti mingħajr ma jintlaħaq ftehim amikevoli l-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiza fuq l-inizjattiva ta' waħda mill-Partijiet jekk:
 - a) l-Unjoni Ewropea tonqos li tagħmel il-pagamenti msemmija fl-Artikolu 2, il-Paragrafu 2 ta' dan il-Protokoll għal raġunijiet mhux koperti mill-Artikolu 8 ta' dan il-Protokoll; jew
 - b) tqum tilwima bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll jew l-applikazzjoni tiegħu; jew
 - c) waħda mill-partijiet tikser id-dispożizzjonijiet stipulati minn dan il-Protokoll; jew
 - d) waħda mill-Partijiet taċċerta li jkun sar ksur ta' elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif stipulat mill-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou.
2. L-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiza fuq l-inizjattiva ta' Parti waħda jekk jitqies li t-tilwima bejn il-Partijiet hija serja u jekk il-konsultazzjonijiet li jsiru bejn iż-żewġ Partijiet ma jirriżultawx fi ftehim amikevoli.
3. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll hija suġġetta għan-notifika mill-Parti kkonċernata tal-intenzjoni tagħha, liema notifika għandha tkun bil-miktub u għandha tasal mhux inqas minn xahrejn qabel id-data tad-dhul fis-sehh ta' din is-sospensjoni.
4. Fil-każ ta' sospensjoni tal-applikazzjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu bil-konsultazzjonijiet bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni amikevoli għat-tilwima tagħhom. Meta tinkiseb tali soluzzjoni, dan il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid u s-somma tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titnaqqas b'mod proporzjonali u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu l-applikazzjoni tal-Protokoll kienet sospiza.

Artikolu 11
Ligijiet u Regolamenti Nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea meta jkunu qed joperaw fiż-ŻEE ta' Kiribati skont dan il-Protokoll għandhom ikunu rregolati mil-Ligijiet u r-Regolamenti applikabbli f'Kiribati, sakemm ma jkunx ipprovdut mod ieħor fil-Ftehim, f'dan il-Protokoll u fl-Anness u fl-Appendiċi tiegħu.
2. Kwalunkwe bidla jew leġislazzjoni ġdida li hija relatata mas-sajd għandha tapplika għall-UE mis-60 jum wara l-ġurnata meta tasal in-notifika għand l-UE mingħand Kiribati.

Artikolu 12
Klawsola ta' reviżjoni

1. Wara sentejn tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-kontribuzzjoni tas-sid ta' bastiment għandha tiġi rrvudata u kwalunkwe tibdil ikun suġġett għall-ftehim miż-żewġ partijiet. It-tielet sena tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll se titqies bħala perjodu tranżitorju qabel l-introduzzjoni futura ta' miżura ġdida ta' konservazzjoni u ġestjoni dwar is-sajd mibdija mill-awtoritajiet ta' Kiribati.

Artikolu 13
Tul ta' żmien

1. Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' tliet snin mis-16 ta' Settembru 2012, sakemm ma jingħatax avviż ta' terminazzjoni skont l-Artikolu 14 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 14
Terminazzjoni

1. Dan il-Protokoll jista' jiġi tterminat minn kwalunkwe waħda mill-partijiet f'każ ta' ċirkostanzi mhux normali, bħad-degradazzjoni tal-istokkijiet ikkonċernati, jekk jirriżulta tnaqqis fil-livell tal-isfruttar tal-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea, jew in-nuqqas ta' ħarsien tal-impenji meħuda mill-Partijiet fir-rigward tal-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat.
2. F'każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttejjm il-Protokoll mill-inqas sitt xhur qabel id-data meta kieku tidhol fis-seħħ it-tali terminazzjoni. Il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet għandhom jinbdew hekk kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti.
3. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għas-sena li fiha t-terminazzjoni tidhol fis-seħħ għandu jitnaqqas proporzjonatament u *pro rata temporis*.

Artikolu 15
Applikazzjoni Provvizorja

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provvizorju mis-16 ta' Settembru 2012.

Artikolu 16
Dhul fis-seħħ

Dan il-Protokoll u l-Annessi tiegħu għandhom jidhlu fis-seħħ fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-twettiq tal-proċeduri meħtieġa għal dan il-għan.

ANNEX
KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD TAL-
BASTIMENTI TAL-UNJONI FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' KIRIBATI
Attivitajiet tas-Sajd mill-Bastimenti tal-Unjoni Ewropea f'Kiribati

KAPITOLU I
ĠESTJONI TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD (LIĊENZJI)

Sezzjoni 1
Registrazzjoni

1. Is-sajd mill-bastimenti tal-UE ġewwa ż-ŻEE ta' Kiribati għandu jkun suġġett għall-hruġ ta' numru ta' registrazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati.
2. L-applikazzjonijiet għar-registrazzjoni għandhom isiru fil-forma pprovduta għal dak il-għan mill-awtoritajiet ta' Kiribati li huma responsabbli għas-sajd, skond il-kampjun stipulat fl-Appendiċi I.
3. Ir-registrazzjoni hija suġġetta għall-prezentazzjoni ta' ritratt ta' 15 ċm b'20 ċm tal-bastiment li jkun qed iressaq l-applikazzjoni u h'as ta' EUR 2 300 għal kull bastiment fis-sena bħala tariffa tar-registrazzjoni, li għandha tithallas fil-Kont Nru 1 tal-Gvern ta' Kiribati skont l-Artikolu 2(7) tal-Protokoll, wara li jkun sar kwalunkwe tnaqqis rilevanti.

Sezzjoni 2
Awtorizzazzjonijiet tas-sajd

1. Il-bastimenti eliġibbli biss jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni tas-sajd fiż-Żona Ekonomika Esklussiva (ŻEE) ta' Kiribati.
2. Biex bastiment ikun eliġibbli, is-sid u l-kaptan għandhom ikunu harsu l-obbligi preċedenti kollha li joriginaw mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom f'Kiribati skont il-Ftehim. Il-bastiment stess għandu jkollu klassifikazzjoni tajba fir-Registru Reġjonali tal-Bastimenti tas-Sajd tal-FFA ('Forum Fisheries Agency') u fir-Registru tal-Bastiment tas-Sajd tad-WCPFC.

Il-bastimenti kollha tal-Unjoni Ewropea li japplikaw għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu rappreżentati minn aġent li huwa residenti f'Kiribati. L-isem, l-indirizz u n-numri ta' kuntatt ta' dak l-aġent għandhom jiġu ddikjarati fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tippreżenta applikazzjoni għal kull bastiment li jixtieq jistad skont dan il-Protokoll lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati b'kopja lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea responsabbli għal Kiribati (minn hawn' il quddiem "id-Delegazzjoni").

L-applikazzjonijiet għandhom jitressqu lill-Ministeru responsabbli għas-Sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati fuq formoli mfassla skont il-kampjun fl-Appendiċi II.

3. L-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-dejta li jkunu rċevew bħala parti mill-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd tiġi ttrattata bħala kunfidenzjali. Dik id-dejta għandha tintuża esklussivament fil-kuntest tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll.
4. Kull applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandu jkollha magħha d-dokumenti li ġejjin:
 - a) pagament jew prova ta' pagament tat-tariffa għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd;
 - b) kopja taċ-ċertifikat tat-tunnellaġġ, iċċertifikata mill-Istat Membru tal-Bandiera, bit-tunnellaġġ tal-bastiment muri f'tunnellaġġ gross irregiſtrat (TGR) jew f'tunnellaġġ gross (TG);
 - c) kull dokument jew ċertifikat ieħor meħtieġ skont id-dispożizzjonijiet partikolari li huma applikabbli skont it-tip ta' bastiment skont dan il-Protokoll.
 - d) ċertifikat ta' klassifikazzjoni tajba fir-Registru Reġjonali ta' Bastimenti tas-Sajd tal-FFA u fir-Registru tal-Bastiment tas-Sajd tad-WCPFC;
 - e) kopja taċ-Ċertifikat tal-Assigurazzjoni bl-Ingliż validu għat-terminu tal-awtorizzazzjoni tas-sajd;
 - f) kontribuzzjoni ta' tariffa għall-programm tal-osservatur ta' EUR 2 300 għal kull bastiment kull sena.
5. It-tariffi kollha, bl-eċċezzjoni tal-kontribuzzjoni ta' tariffa għall-programm tal-osservatur, għandhom jithallsu fil-kont Nru 1 tal-Gvern ta' Kiribati, skont l-Artikolu 2(7) tal-Protokoll, wara li jkun sar kwalunkwe tnaqqis rilevanti.

It-tariffi għandhom jinkludu l-imposti nazzjonali u lokali kollha hliet għat-taxxi tal-port, imposti għal servizzi u tariffi ta' trażbord.

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti kollha għandhom jinħarġu kemm elettronikament kif ukoll f'għamla ta' karta stampata lis-sidien tal-bastimenti, b'kopja elektronika lill-Kummissjoni Ewropea u lid-Delegazzjoni fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta l-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati jirċievi d-dokumenti kollha msemmijin fil-punt 4. Hekk kif tasal il-verżjoni tal-karta stampata, din tieħu post il-kopja elektronika.
6. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu għal bastimenti speċifiċi individwali u ma għandhomx ikunu trasferibbli.
7. Fuq talba tal-Unjoni Ewropea, u fejn ikun hemm prova ta' *force majeure*, awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment għandha tinbidel għal awtorizzazzjoni tas-sajd ġdida għal bastiment ieħor li l-karatteristiċi tiegħu ikunu simili għal dawk tal-ewwel bastiment, għall-perjodu li jifdal tat-tul tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, mingħajr ma tithallas tariffa oħra. Il-qbid totali miż-żewġ bastimenti kkonċernati jitqies meta jitqies il-livell ta' qbid minn bastimenti tal-Unjoni Ewropea biex ikun deċiż jekk ikollhomx isiru pagamenti addizzjonali mill-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 2, il-Paragrafu 4 tal-Protokoll.

Is-sid tal-ewwel bastiment għandu jrodd lura l-awtorizzazzjoni tas-sajd lill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati permezz tad-Delegazzjoni, biex tkun ikkanċellata.

L-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida għandha tidhol fis-sehh fil-jum li fih il-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd u tkun valida għall-perjodu li jifdal tal-ewwel awtorizzazzjoni tas-sajd. Id-Delegazzjoni għandha tkun mgħarrfa bl-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida.

8. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinzamm abbord il-bastiment il-hin kollu u għandha tintwera b'mod prominenti fil-kabina tat-tmunier, bla ħsara għall-Kapitolu V, is-Sezzjoni 3, il-Paragrafu 1, ta' dan l-Anness. Għal perjodu raġonevoli ta' żmien wara l-ħruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, li ma għandux jaqbeż 45 jum, u sakemm il-bastiment jirċievi l-awtorizzazzjoni tas-sajd oriġinali, dokument mibgħut elettronikament jew dokumentazzjoni oħra mill-awtoritajiet ta' Kiribati tkun dokument validu u għandha tikkostitwixxi prova suffiċjenti għal fini ta' sorveljanza, monitoraġġ u infurzar tal-Ftehim. Id-dokument li jasal elettronikament xorta waħda jkollu jiġi sostitwit mill-verżjoni tal-karta stampata malli din tkun riċevuta.
9. Iz-żewġ Partijiet għandhom ifittxu li jaqblu bejniethom għall-finijiet tal-promozzjoni tal-introduzzjoni ta' sistema ta' awtorizzazzjoni tas-sajd ibbazata esklussivament fuq l-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha deskritti hawn fuq. Iz-żewġ Partijiet għandhom ifittxu li jaqblu bejniethom għall-finijiet tal-promozzjoni tas-sostituzzjoni malajr tal-awtorizzazzjoni tas-sajd fil-verżjoni tal-karta stampata b'waħda elettronika ekwivalenti bħal-lista ta' bastimenti awtorizzati jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati, kif speċifikat fil-Paragrafu 1 ta' din is-Sezzjoni.

Sezzjoni 3

Kundizzjonijiet għall-Awtorizzazzjoni tas-Sajd – Tariffi u Pagamenti bil-quddiem

1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom ikunu validi għal sena. Dawn jistgħu jiġġeddu fuq bażi annwali. It-tiġdid tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandu jkun sugġett għall-għadd ta' opportunitajiet tas-sajd disponibbli stabbiliti bil-Protokoll.
2. It-tariffa għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tkun ta' EUR 35 għal kull tunnellata maqbuda fiż-ŻEE ta' Kiribati.
3. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu hekk kif l-ammonti standard li ġejjin ikunu ġew imħallsa mis-sidien tal-bastimenti fil-kont Nru 1 tal-Gvern ta' Kiribati skont l-Artikolu 2(7) tal-Protokoll:
 - a) EUR 131 250 għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bil-purse seine; kif ukoll
 - b) EUR 15 000 għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ;
4. Mal-ammont indikat fil-paragrafu 3 ta' din is-sezzjoni għandha tiżdied kontribuzzjoni speċjali għal awtorizzazzjoni tas-sajd li għandha tithallas mis-sidien tal-bastimenti fil-kont Nru 1 tal-Gvern ta' Kiribati skont l-Artikolu 2(7) tal-Protokoll fl-ammont ta' EUR 300 000 għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bil-purse seine,

5. L-aħħar dikjarazzjoni tat-tariffi dovuti għas-sena tas-sajd għandha ssir mill-Kummissjoni Ewropea sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena għall-ammonti maqbudin matul is-sena kalendarja ta' qabel u abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qbid magħmulin minn kull sid ta' bastiment. Id-dejta għandha tkun ikkonfermata mill-istituti xjentifiċi responsabbli mill-verifika ta' dejta ta' qbid tal-Unjoni Ewropea (Institut de Recherche pour le Development (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) jew Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR)).
6. Id-dikjarazzjoni tat-tariffa magħmula mill-Kummissjoni Ewropea għandha tintbagħat lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati għall-verifika u l-approvazzjoni.

L-awtoritajiet ta' Kiribati jistgħu jikkontestaw id-dikjarazzjoni tat-tariffa fi żmien 30 ġurnata mill-fattura tad-dikjarazzjoni u, f'każ ta' nuqqas ta' qbil, jitolbu laqgħa speċjali tal-Kumitat Kongunt, kif previst skont l-Artikolu 9, il-paragrafu 2 tal-Ftehim.

Jekk ma titqajjem l-ebda oġġezzjoni fi żmien 30 jum, id-dikjarazzjoni tat-tariffa titqies bħala aċċettata mill-awtoritajiet ta' Kiribati.
7. Id-dikjarazzjoni tat-tariffa finali għandha tiġi nnotifikata, mingħajr dewmien, lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati, id-Delegazzjoni, u s-sidien tal-bastimenti.

Kull pagament addizzjonali għandu jsir mis-sidien tal-bastimenti lill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati sa mhux aktar tard minn hamsa u erbghin (45) jum min-notifika tad-dikjarazzjoni finali kkonfermata fil-kont Nru 1 tal-Gvern ta' Kiribati skont l-Artikolu 2(7) tal-Protokoll, wara li jkun sar kwalunkwe tnaqqis rilevanti.
8. Madankollu, jekk l-ammont tad-dikjarazzjoni finali jkun anqas mill-pagament bil-quddiem imsemmi fil-Paragrafu 3 ta' din is-Sezzjoni, il-bilanċ li jirriżulta ma għandux jithallas lura lil sid il-bastiment.
9. Jekk l-opportunitajiet tas-sajd jitnaqqsu minħabba l-għeluq ġdid ta' parti sostanzjali taż-ŻEE ta' Kiribati, it-tariffa ta' sid il-bastiment tista' tiġi aġġustata proporzjonalment u *pro rata temporis* wara konsultazzjoni bejn iż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt.

KAPITOLU II

ŻONI U ATTIVITÀ TAS-SAJD

Sezzjoni 1

Żoni tas-Sajd

1. Il-bastimenti msemija fl-Artikolu 1 tal-Protokoll għandhom ikunu awtorizzati li jinvolvu rwieħhom f'attivitajiet tas-sajd ġewwa ż-ŻEE ta' Kiribati hliet f'dawk iż-żoni li huma magħzula bħala żoni protetti jew ipprojbiti indikati fil-mappa 83005-FLC u skont il-ligijiet u r-regolamenti ta' Kiribati.

2. Kiribati għandu jikkomunika lill-Kummissjoni Ewropea kwalunkwe modifika għall-imsemmija żoni protetti jew ipprojbiti hekk kif tiġi adottata.
3. Fi kwalunkwe każ l-ebda sajd ma għandu jkun permess minn kull ċittadin ieħor jew entità oħra ġewwa t-12-il mil nawtiku mil-linja bażi u fi hdan mil (1) nawtiku raġġ ta' kull irkaptu biex jingema' l-ħut (FAD) ankrat, li għalih għandha tinghata notifika tal-lokalita tiegħu permezz ta' koordinati ġeografici. Fir-rigward ta' bastimenti tas-sajd bil-purse seine b'mod partikolari, is-sajd huwa pprojbit 'il ġewwa minn 60 mil nawtiku mil-linji bażi tal-Gzejjer ta' Tarawa, Kanton u Kiritimati u minn kwalunkwe sikka sommersa kif muri fil-Grafiki fil-Paragrafu 1 hawn fuq.

Sezzjoni 2

Attivitajiet tas-Sajd

1. Għandu jkun permess biss is-sajd għal speċijiet definiti fl-Artikolu 1 tal-Protokoll minn bastimenti tas-sajd bil-purse seine u mill-bastimenti tas-sajd bil-konz. Kull qabda incidentali ta' speċi ta' ħut għajr dawk definiti fl-Artikolu 1 tal-Protokoll għandha tiġi rrapportata lill-awtoritajiet ta' Kiribati skont il-Kapitolu III ta' dan l-Anness.
2. L-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jitwettqu skont ir-rekwiziti tal-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tad-WCPFC.
3. Is-sajd tal-qiegħ jew għall-qroll fiż-ŻEE ta' Kiribati mhuwiex permess.
4. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom iwettqu l-attivitajiet kollha tas-sajd b'mod li ma jfixkilx sajd tradizzjonali u li għandu bażi lokali, u għandhom jehilsu l-fkieren, il-mammali tal-baħar, l-ghasafar tal-baħar u l-ħut tas-sikek kollha b'mod li jipprovdi l-aqwa opportunità li tibqa' hajja lil din il-qabda mħallta .
5. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea, il-kaptani u l-operaturi tagħhom, għandhom iwettqu l-attivitajiet tas-sajd kollha b'mod li ma jfixklux l-operazzjonijiet tas-sajd ta' bastimenti oħra tas-sajd, u ma għandhomx ikollhom x'jaqsmu ma' rkaptu tas-sajd ta' bastimenti oħra tas-sajd.

KAPITOLU III

MONITORAĠĠ

Sezzjoni 1

Arrangamenti għar-Registrazzjoni tal-Qbid

1. Il-kaptani tal-bastimenti għandhom jirregistraw fil-gurnal ta' abbord tas-sajd tagħhom l-informazzjoni elenkata fl-Appendiċi IIIA u fl-Appendiċi IIIB. Is-sottomissjoni elettronika tad-dejta dwar il-qbid/id-dejta tal-gurnal ta' abbord għandha tapplika għall-bastimenti ta' aktar minn 24 metru tul mill-1 ta' Jannar 2010 u gradwalment, mill-2012, għall-bastimenti ta' aktar minn 12-il metru tul. Il-Partijiet għandhom ifittxu li jaqblu bejniethom għall-finijiet tal-promozzjoni tal-introduzzjoni ta' dejta dwar il-qbid b'sistemi bbażati esklussivament fuq l-iskambju elettroniku tal-informazzjoni kollha deskritta hawn fuq. Iż-żewġ Partijiet għandhom ifittxu li jaqblu

bejniethom għall-finijiet tal-promozzjoni tas-sostituzzjoni malajr tal-formati tal-karta tal-ġurnali ta' abbord b'formati elettronici.

2. Jekk ma jkunux intefgħu kalati minn bastiment għal jum partikolari, jew jekk tkun intefgħet kalata u ma jkunx inqabad hut, il-kaptan tal-bastiment għandu jkun jeħtiegħu jirreġistra din l-informazzjoni fuq il-formola ta' kuljum tal-ġurnal ta' abbord. F'jiem fejn ma twettqu ebda operazzjonijiet tas-sajd, qabel nofsillejl hin lokali ta' dak il-jum, il-bastiment għandu jirreġistra l-fatt li ma jkunux twettqu operazzjonijiet fil-ġurnal ta' abbord.
3. Il-hin u d-data tad-dhul fiż-ŻEE ta' Kiribati u l-ħruġ minnha għandhom ikunu rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord minnufih wara d-dhul fiż-ŻEE ta' Kiribati u l-ħruġ minnha.
4. Għall-qbid incidentali ta' speċijiet minbarra dawk definiti fl-Artikolu 1 tal-Protokoll, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jirreġistraw l-ispeċijiet ta' hut maqbuda u d-daqs u l-kwantità ta' kull speċi skont il-piż jew l-għadd, kif speċifikat fil-ġurnal ta' abbord, kemm jekk il-qbid jinżamm abbord il-bastiment u kemm jekk jintefa' lura l-baħar.
5. Il-ġurnali ta' abbord għandhom jimtlew kuljum b'mod li jinqraw u jkunu ffirmati mill-kaptan tal-bastiment mhux aktar tard minn 23:59 (nofsillejl neqsin minuta) ta' kull ġurnata..

Sezzjoni 2

Arranġamenti għar-Registrazzjoni tal-Qbid

1. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, it-tul ta' vjaġġ tas-sajd minn bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jkun definit kif ġej:
 - a) jew il-perjodu bejn id-dhul fiż-ŻEE ta' Kiribati u l-ħruġ minnha;
 - b) jew il-perjodu bejn id-dhul fiż-ŻEE ta' Kiribati u attività ta' trazzbord;
 - c) jew il-perjodu bejn d-dhul fiż-ŻEE ta' Kiribati u l-hatt l-art f'port magħżul ta' Kiribati.
2. Il-bastimenti kollha tal-Unjoni Ewropea awtorizzati biex jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati skont il-Ftehim għandhom jirrapportaw il-qabdiet tagħhom lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati fil-ġurnal ta' abbord b' dan il-mod:
 - a) Il-folji kollha ffirmati tal-ġurnal ta' abbord għandhom jintbagħtu permezz taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istati Membri tal-Bandiera liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd ta' Kiribati u lill-Kummissjoni Ewropea b'mezzi elettronici, fi żmien 5 ijiem wara kull operazzjoni ta' hatt l-art jew trazzbord,
 - b) Il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat ir-rapport tal-qabda ta' kull ġimġha bl-informazzjoni elenkata fl-Appendiċi IV, il-Parti 3 lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati u lill-Kummissjoni Ewropea b'mezzi elettronici jew mezzi oħrajn. Il-pożizzjonijiet ta' kull ġimġha u r-rapporti tal-

qbid għandhom jinżammu abbord sakemm jintemmu l-operazzjonijiet ta' hatt l-art jew trażbord.

3. Id-dhul fiż-żona u l-ħruġ minnha:
 - a) Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jinnotifikaw lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati tal-anqas 24 siegħa minn qabel dwar l-intenzjoni tagħhom li jidhlu fiż-ŻEE ta' Kiribati, u minnufih wara li joħorġu minnha. Malli l-bastimenti jidhlu fiż-ŻEE ta' Kiribati, huma għandhom jgħarrfu lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati bil-faks jew bil-posta elettronika skont il-kampjun ipprovdut fl-Appendiċi IV jew bir-radju.
 - b) Meta jinnotifikaw dwar il-ħruġ, il-bastimenti għandhom ukoll jikkomunikaw il-pożizzjoni tagħhom u l-volum u l-ispeċijiet tal-qabdiet miżmuma abbord skont il-kampjun ipprovdut fl-Appendiċi IV. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru permezz tal-faks, tal-posta elettronika jew tar-radju.
4. Il-bastimenti li jinstabu jistadu mingħajr ma jkunu għarrfu lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati għandhom jitqiesu bħala bastimenti mingħajr awtorizzazzjoni tas-sajd.
5. Il-bastimenti għandhom ikunu mgħarrfa wkoll bin-numri tal-faks u tat-telefown u l-indirizz tal-posta elettronika tal-awtoritajiet ta' Kiribati meta tinghata l-awtorizzazzjoni tas-sajd.
6. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu jagħmel il-ġurnal ta' abbord u r-Rapporti dwar il-Qbid disponibbli minnufih għall-ispezzjoni mill-uffiċjali tal-infurzar u individwi u entitajiet oħra identifikati biċ-ċar minn karta tal-identità approvata li tikkonferma lill-ispettur bħala awtorizzat mill-awtoritajiet ta' Kiribati biex iwettqu proċeduri tal-imbark u ta'spezzjoni.

Sezzjoni 3

Sistema tal-Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)

1. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea jehtieġli jkun konformi mas-Sistema ta' Monitoraġġ ta' Bastimenti tal-FFA (VMS tal-FFA) li attwalment tapplika fiż-ŻEE ta' Kiribati meta jkun qed jopera fiż-ŻEE ta' Kiribati. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandha titwaħhallu abbord unità ċellulari ta' trażmissjoni (MTU) approvata mill-FFA, li għandha tinżamm u tkun għalkollox operattiva kull hin.
2. Il-bastiment u l-operatur jaqblu li ma jfixklux il-funzjonament, ma jnehħux jew jaraw li ma titneħħiex kwalunkwe MTU mill-bastiment wara li titwaħhal, ħlief għal finijiet ta' manutenzjoni u tiswija kif meħtieġ. L-operatur u kull bastiment għandhom ikunu responsabbli għall-ispejjeż tax-xiri, il-manutenzjoni u t-tħaddim tal-MTU, u għandhom jikkooperaw bis-sħiħ mal-awtoritajiet ta' Kiribati fl-użu tagħha (ara d-dettalji fl-Appendiċi V).
3. Il-paragrafu 1 hawn fuq ma jzommx lill-Partijiet milli jqisu għażliet alternattivi ta' VMS kompatibbli mal-VMS tad-WCPFC.

4. Id-dejta kollha trażmessa liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (ĊMS) ta' Kiribati tista' tintuża biss għal finijiet ta' kontroll fiż-ŻEE ta' Kiribati. Id-dejta tal-VMS ma tistax tiġi mgħoddija, tinbiegħ, tiġi offruta jew trażmessa fi kwalunkwe forma lil entitajiet terzi għall-kontroll jew kwalunkwe fini ieħor barra miż-ŻEE ta' Kiribati.
5. Il-paragrafu preċedenti ma għandux japplika fil-kuntest tal-obbligi tad-WCPFC fir-rigward tal-attivitajiet ta' monitoraġġ, kontroll u sorveljanza (MCS) fl-ibhra internazzjonali taż-Żona tal-Konvenzjoni tad-WCPFC.

Sezzjoni 4 ***Hatt l-art***

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkunu jixtiequ jhottu l-art qabdiet fil-portijiet ta' Kiribati għandhom jagħmlu hekk fil-portijiet magħzula ta' Kiribati. Lista ta' dawn il-portijiet magħzula tidher fl-Appendiċi VI.
2. Is-sidien ta' bastimenti bħal dawn għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati u liċ-ĊMS tal-Istat Membru tal-Bandiera mill-anqas 48 siegħa minn qabel skont il-kampjun ipprovdut fl-Appendiċi IV, il-Parti 4. Jekk isir hatt l-art f'port barra miż-ŻEE ta' Kiribati, għandha ssir notifika bl-istess kundizzjonijiet imsemmija qabel, lill-Istat tal-port fejn ikun se jsir il-hatt l-art u liċ-ĊMS tal-Istat Membru tal-Bandiera.
3. Il-kaptani tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni Ewropea li jhottu l-art f'port ta' Kiribati għandhom ihallu li ssir u jiffaċilitaw l-ispezzjoni ta' hatt l-art bħal dan minn uffiċjali awtorizzati ta' Kiribati. Malli l-ispezzjoni titlesta, għandu jinhareg ċertifikat lill-kaptan tal-bastiment.

Sezzjoni 5 ***Trażbord***

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jkunu jixtiequ jwettqu trażbord ta' qabdiet fl-ilmijiet f'Kiribati għandhom jagħmlu hekk f'portijiet magħzula ta' Kiribati. Lista ta' dawn il-portijiet magħzula tidher fl-Appendiċi VI.
2. Is-sidien ta' vapuri bħal dawn għandhom jinnotifikaw l-informazzjoni li gejjja lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati tal-inqas 48 siegħa minn qabel.
3. It-trażbord għandu jitqies bħala t-tmiem ta' vjaġġ. Il-bastimenti, għalhekk, għandhom jibagħtu d-dikjarazzjonijiet tal-qbid tagħhom lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati u jgħidu jekk ikunux bihsiebhom jissoktaw jistadu jew jitolqu miż-ŻEE ta' Kiribati.
4. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea li jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati ma għandhomx, fl-ebda ċirkustanza, iwettqu trażbord minn fuq il-baħar tal-qabda tagħhom.
5. Kull trażbord ta' qabdiet mhux kopert minn dak li jingħad hawn fuq għandu jkun ipprojbit fiż-ŻEE ta' Kiribati. Kull persuna li tikser din id-dispożizzjoni tista' tehel il-pieni skont il-Liġijiet u r-Regolamenti ta' Kiribati.

6. Il-kaptani tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni Ewropea involuti f'operazzjonijiet ta' trażbord f'port ta' Kiribati għandhom iħallu li ssir u jiffaċilitaw l-ispezzjoni ta' operazzjonijiet b'hal dawn minn uffiċjali awtorizzati ta' Kiribati. Malli titlesta l-ispezzjoni, għandu jinhareġ ċertifikat lill-kaptan tal-bastiment.

KAPITOLU IV OSSERVATORI

1. Fil-mument tat-tressiq ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni tas-sajd, kull bastiment tal-Unjoni Ewropea kkonċernat għandu jikkontribwixxi tariffa għat-tpoġġija tal-osservaturi kif speċifikat fil-Kapitolu I, is-Sezzjoni 2, il-Paragrafu 4(f) fil-kont Nru 4 tal-Gvern ta' Kiribati.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea awtorizzati jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati skont il-Ftehim għandhom itellgħu abbord osservaturi bil-termini stabbiliti hawn taħt:

A. Għall-bastimenti tas-sajd bil-purse seine:

Il-bastimenti tas-sajd bil-purse seine tal-Unjoni Ewropea għandhom f'kull hin igorru osservatur jew mill-Programm tal-Osservaturi tas-Sajd ta' Kiribati awtorizzat skont il-Programm tal-Osservaturi Reġjonali tad-WCPFC (WCPFC ROP), jew osservatur awtorizzat mill-Programm tal-Osservaturi Reġjonali tad-WCPFC (WCPFC ROP) jew osservatur awtorizzat tal-IATTC permezz tal-Memorandum ta' Ftehim bi qbil dwaru bejn id-WCPFC u l-IATTC dwar approvazzjoni tal-osservaturi taż-żewġ organizzazzjonijiet b'mod reċiproku ta' osservaturi approvati waqt li joperaw fiż-ŻEE ta' Kiribati. Is-sidien tal-bastimenti kkonċernati, jew l-aġenti tagħhom, għandhom jgħarrfu, malajr kemm jista' jkun, lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati bl-isem tal-osservatur u taħt liema programm huwa awtorizzat.

B. Għall-bastimenti tas-sajd bil-konz:

- a) Il-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati għandu jiddeċiedi kull sena dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-programm għall-osservazzjoni abbord abbażi tal-għadd ta' bastimenti awtorizzati jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati, u l-istat tar-rizorsi fil-mira ta' dawn il-bastimenti. Skont dan, il-Ministeru għandu jiddeċiedi l-għadd jew il-perċentwali ta' bastimenti li jkunu jeħtieġu itellgħu osservatur abbord. Dan għandu jkun ibbażat fuq il-programm tad-WCPFC ROP u l-kopertura tal-osservaturi għandha tirrispetta dik prevista f'dan il-programm fiż-ŻEE ta' Kiribati.
- b) Il-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati għandu jfassal lista ta' bastimenti magħzula biex jieħdu osservatur abbord u lista ta' osservaturi awtorizzati kif definit fis-subparagrafu 2 A. Dawn il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Huma għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea hekk kif jiġu mfassla u wara kull tliet xhur f'każ li jiġu aġġornati.
- c) Sid il-vapur ikkonċernat, jew l-aġent tiegħu, għandu jieħu l-passi meħtieġa sabiex jirrispetta r-rekwiżiti stabbiliti minn Kiribati skont (a) u (b) hawn fuq u għandu jinforma lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati mhux aktar tard minn ħmistax-il (15) jum qabel id-data stipulata biex l-

osservatur jittella' abbord, bl-intenzjonijiet tiegħu li jieħu abbord osservatur awtorizzat li ismu għandu jiġu nnotifikat mill-aktar fis possibbli wara.

- d) Iż-żmien imqatta' abbord mill-osservaturi għandu jiġi ffissat mill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati, imma, bħala regola ġenerali, ma għandux jaqbez iż-żmien meħtieġ sabiex iwettqu dmirijiethom. Il-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati għandu jgħarraf lis-sidien tal-bastimenti jew lill-aġenti tagħhom dwar dan meta jinnotifikahom bl-isem tal-osservatur maħtur biex jittella' abbord il-bastiment ikkonċernat.
3. Suġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Paragrafu 2A, is-sidien tal-bastimenti kkonċernati għandhom jgħarrfu f'liema portijiet tal-Kiribati u f'liema dati huma jkunu bihsiebhom itellgħu abbord l-osservaturi 10 ijiem qabel id-data ppjanata li jittella' osservatur mal-bidu ta' vjaġġ.
4. Fejn osservaturi jittellgħu abbord f'port barrani, l-ispejjeż tagħhom tal-ivvjaġġar għandhom jithallsu minn sid il-bastiment. Jekk bastiment b'osservatur abbord mill-Kiribati joħroġ miż-ŻEE tal-Kiribati, għandhom jittieħdu l-miżuri kollha biex ikun żgurat li l-osservatur imur lura fil-Kiribati malajr kemm jista' jkun bl-ispejjeż imħallsa minn sid il-bastiment.
5. Jekk l-osservatur ma jkunx preżenti fil-ħin u l-post miftiehma, u tul is-sitt (6) sigħat wara l-ħin miftiehem, is-sidien tal-bastimenti jinħallu awtomatikament mill-obbligu li jtellgħu l-osservatur abbord.
6. L-osservaturi għandhom jiġu ttrattati bħala uffiċjali. Huma għandhom iwettqu l-kompiti li ġejjin:
- a) josservaw l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;
 - b) jivverifikaw il-pożizzjoni tal-bastimenti involuti f'operazzjonijiet tas-sajd;
 - c) jieħdu kampjuni bijoloġiċi skont il-programmi xjentifiċi;
 - d) jieħdu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
 - e) jivverifikaw id-dejta tas-sajd għaž-ŻEE tal-Kiribati irregistrata fil-ġurnal ta' abbord;
 - f) jivverifikaw il-perċentwali ta' qabdiet inċidentali u jagħmlu stima tal-kwantità ta' skartar ta' speċijiet ta' ħut bil-pinen, krustaċej, ċefalopodi u mammali tal-baħar li jistgħu jitqiegħdu fis-suq;
 - g) jirrappurtaw dwar dejta tas-sajd darba fil-ġimgħa permezz tar-radju jew mezz oħrajn, inkluża l-kwantità ta' qabdiet u qabdiet inċidentali abbord.
7. Il-kaptani u s-sidien għandhom iħallu osservaturi awtorizzati jitolgħu abbord bastimenti awtorizzati li joperaw fiż-ŻEE tal-Kiribati, u għandhom jagħmlu kulma jistgħu biex jiżguraw is-sikurezza fizika u t-ttrattament xieraq tal-osservaturi matul il-qadi tad-dmirijiethom:

- a) Il-kaptan għandu jhalli u jgħin lil osservatur awtorizzat bħal dan jitla' abbord il-bastiment għal funzjonijiet xjentifiċi, ta' monitoraġġ u funzjonijiet oħra;
 - b) Il-kaptan għandu jgħin lill-osservatur ikollu aċċess sħiħ u juża l-faċilitajiet u t-tagħmir abbord il-bastiment, li l-osservatur awtorizzat jista' jqis li jkunu meħtieġa għall-qadi tad-dmirijiet tal-osservatur;
 - c) L-osservaturi għandu jkollhom aċċess għall-pont, għall-ħut abbord u għaž-żoni li jistgħu jintużaw biex iżommu, jipproċessaw, jiżnu u jaħżnu l-ħut;
 - d) L-osservaturi jistgħu jieħdu għadd raġjonevoli ta' kampjuni u għandu jkollhom aċċess sħiħ għar-registri tal-bastiment, inklużi l-ġurnali ta' abbord, ir-rapporti tal-qbid u d-dokumentazzjoni tiegħu għall-fini ta' spezzjoni u kkuppjar; kif ukoll
 - e) L-osservaturi għandhom jithallew jiġbru kwalunkwe informazzjoni oħra relatata mas-sajd fiż-ŻEE tal-Kiribati.
8. Waqt li jkunu abbord, l-osservaturi għandhom:
- a) jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex jiżguraw li l-preżenza tagħhom ma tfixx l-operazzjoni normali tal-bastiment; kif ukoll
 - b) iħarsu l-materjal u t-tagħmir li jkun abbord, u l-kunfidenzjalità tad-dokumenti kollha li jkunu tal-bastiment inkwistjoni.
9. Waqt li jkunu abbord, l-osservaturi għandhom id-dritt għal:
- a) Aċċess sħiħ għall-faċilitajiet u t-tagħmir kollha u l-użu tagħhom filwaqt li jirrispettaw ir-regoli kollha ta' proċedura u operazzjoni tat-tagħmir tal-bastiment li l-osservatur jista' jiddetermina bħala meħtieġ biex iwettaq id-dmirijiet tiegħu jew tagħha, inkluż aċċess sħiħ għall-pont, il-ħut abbord, u żoni li jistgħu jintużaw biex iżommu, jipproċessaw, jiżnu u jaħżnu l-ħut;
 - b) Il-libertà sabiex iwettqu d-dmirijiet tagħhom mingħajr ma jkunu attakkati, ostakolati, offruti reżistenza, imdewma, intimidati jew imfixkla fit-twettiq tad-dmirijiet tagħhom;
10. Rapportar tal-osservatur:
- a) Fi tmiem il-perjodu tal-osservazzjoni irrispettivament minn jekk il-vjaġġ tas-sajd intemx jew le skont id-definizzjoni pprovduta fil-Paragrafu 1 tas-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III ta' dan l-Anness, ladarba l-osservatur jiżbarka u jingħata rendikont mill-Fornitur tal-Osservatur, għandu jinkiteb rapport finali li jiddeskrivi l-attivitajiet kollha tas-sajd, inklużi kwistjonijiet ta' nuqqas ta' konformità u jingħata mill-fornitur lil sid il-bastiment u/jew lir-rappreżentanti tiegħu flimkien ma' kopji lid-Delegazzjoni sabiex jippermetti lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd ikkonċernat biex jagħmel il-kummenti tiegħu.
 - b) Minkejja d-dispożizzjonijiet fil-parti 10 a) hawn fuq, ladarba l-Osservatur jiżbarka, il-Fornitur tal-Osservatur għandu jagħmel disponibbli Rapport Preliminari flimkien ma' sommarju tal-attività tas-sajd inkluż kwalunkwe

kwistjoni ta' nuqqas ta' konformità lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd jew lis-sid tal-bastiment jew lir-rappreżentanti tiegħu għall-kummenti;

- c) Il-fornitur tal-osservatur għandu jiżgura s-sottomissjoni tar-Rapport Finali tal-Osservatur lill-Kummissjoni Ewropea, lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera u lis-sid tal-bastiment jew lir-rappreżentanti tiegħu. Din is-sottomissjoni ma għandhiex issir, fi kwalunkwe każ, aktar tard minn 30 jum tax-xogħol wara l-iżbark tal-osservatur.
11. Is-sidien tal-bastimenti għandhom iħallsu l-ispiza għall-akkomodazzjoni tal-osservaturi bl-istess kundizzjonijiet tal-uffiċjali fuq il-bastiment.
12. Is-salarju u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur għandhom jithallsu mill-Awtoritajiet ta' ribati meta l-bastiment ikun qed jopera fiż-ŻEE ta' ribati.

KAPITOLU V KONTROLL U INFURZAR

Sezzjoni 1 Identifikazzjoni tal-Bastimenti

1. Għal finijiet tas-sikurezza fis-sajd u fuq il-baħar, kull bastiment għandu jkun immarkat u identifikat skont l-ispeċifikazzjoni standard approvata tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura (FAO) għall-immarkar u l-identifikazzjoni ta' bastimenti tas-sajd.
2. L-ittra/ittri tal-port jew tad-distrett fejn il-bastiment ikun irreġistrat u n-numru/numri li bihom ikun irreġistrat għandhom ikunu miżbugħin jew murija fuq iż-żewġ naħat tal-pruwa, 'il fuq mill-ilma kemm jista' jkun biex ikunu jidhru b'mod ċar mill-baħar u mill-ajru, b'kulur li jikkontrasta mal-isfond li fuqu jkunu miżbugħin. L-isem tal-bastiment u l-port ta' reġistrazzjoni tiegħu għandhom jinżebgħu ukoll fuq il-pruwa u l-poppa tal-bastiment.
3. Kiribati u l-Unjoni Ewropea jistgħu jeżiġu, jekk ikun meħtieġ, li l-kodiċi internazzjonali tar-radju (IRCS), in-numru tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), jew l-ittri u n-numri tar-reġistrazzjoni esterna, jinżebgħu fuq nett tal-kabina tat-tmunier, biex ikunu jidhru b'mod ċar mill-ajru, b'kulur li jikkontrasta mal-isfond li fuqu jkunu miżbugħin;
- a) Il-kuluri kontrastanti għandhom ikunu l-abjad u l-iswed; kif ukoll
- b) L-ittri u n-numri ta' reġistrazzjoni esterni miżbugħa jew murija fuq il-buq tal-bastiment ma għandhomx ikunu jistgħu jitneħħew, jithassru, jinbidlu jew ikunu illeġibbli, mgħottijin jew moħbijin.
4. Kull bastiment li ma jurix ismu u l-kodiċi tar-radju jew l-ittri tas-sinjtal bil-mod preskritt jista' jiġi skortat lejn port ta' Kiribati għal iktar investigazzjoni.
5. L-operatur tal-bastiment għandu jiżgura l-monitoraġġ kontinwu tal-frekwenza internazzjonali għas-sejhiet u tas-sitwazzjonijiet perikolużi (2182) kHz (HF), u/jew

il-frekwenza internazzjonali ta' sikurezza u sejha (156.8) MHz (Kanal 16, VHF-FM) biex tiġi ffaċilitata l-komunikazzjoni mal-awtoritajiet tal-ġestjoni, is-sorveljanza u l-infurzar tas-sajd tal-Awtoritajiet ta' Kiribati.

6. L-operatur tal-bastiment għandu jiżgura li kopja reċenti u aġġornata tal-Kodiċi Internazzjonali tas-Sinjali (INTERCO) tkun abbord u aċċessibbli f'kull hin.

Sezzjoni 2

Komunikazzjoni mal-Bastimenti tal-Għassa ta' Kiribati

1. Il-komunikazzjoni bejn il-bastimenti bil-permess u l-bastimenti tal-għassa tal-Gvern għandha ssir b'kodiċijiet ta' sinjali internazzjonali kif ġej:

Kodiċi ta' Sinjal Internazzjonali – Tifsir:

LIeqaf immedjatament

SQ3Ieqaf jew naqqas il-pass, nixtieq nitla' abbord il-bastiment tiegħek

QNĠib il-bastiment tiegħek biswit in-naħa leminija ('starboard') tal-bastiment tagħna

QN1Ġib il-bastiment tiegħek biswit in-naħa xellugija ('port') tal-bastiment tagħna

TD2Inti bastiment tas-sajd?

CIva

NLe

QRMa nistgħux ingibu l-bastiment tagħna biswit il-bastiment tagħkom

QPSe ngibu l-bastiment tagħna biswit il-bastiment tagħkom

2. Kiribati għandu jagħti lill-Kummissjoni Ewropea lista tal-Bastimenti tal-Għassa kollha li se jintużaw għall-finijiet tal-kontroll tas-sajd. Din il-lista għandha tinkludi d-dettalji kollha relatati ma' dawk il-bastimenti, jiġifieri: Isem, Bandiera, Tip, ritratt, marki ta' identifikazzjoni esterna, IRCS u kapacià ta' komunikazzjoni.
3. Il-Bastiment tal-Għassa għandu jkun immarkat u identifikabbli b'mod ċar bħala li jkun fl-użu/fis-servizz tal-Gvern.

Sezzjoni 3

Lista ta' Bastimenti

Il-Kummissjoni Ewropea għandha żżomm lista aġġornata tal-bastimenti li tkun inħarġitilhom awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Protokoll. Din il-lista għandha tiġi nnotifikata lill-awtoritajiet

ta' Kiribati, li huma inkarigati mill-kontroll tas-sajd hekk kif tigi stabbilita u kull meta tigi aġġornata.

Sezzjoni 4 Ligijiet u Regolamenti applikabbli

Il-bastiment u l-operaturi tiegħu għandhom ikunu konformi b'mod strett ma' dan l-Anness u l-ligijiet u r-regolamenti ta' Kiribati. Huma għandhom iħarsu wkoll it-trattati, il-konvenzjonijiet u l-ftehimiet internazzjonali tal-ġestjoni tas-sajd li tagħhom kemm Kiribati kif ukoll l-Unjoni Ewropea huma partijiet. In-nuqqas ta' konformità stretta ma' dan l-Anness u l-ligijiet u r-regolamenti ta' Kiribati jista' jgħib miegħu multi sostanzjali u penalitajiet ċivili u kriminali oħra.

Sezzjoni 5 Proċeduri ta' Kontroll

1. Il-kaptani jew is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea involuti f'attivitajiet tas-sajd fiż-ŻEE ta' Kiribati għandhom jippermettu u jiffacilitaw l-imbark u t-twertiq tad-dmirijiet ta' kull uffiċjal awtorizzat ta' Kiribati inkarigat mill-ispezzjoni u l-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd fi kwalunkwe żmien fiż-ŻEE ta' Kiribati.
2. Biex jiġu ffacilitati proċeduri ta' spezzjoni aktar sikuri, l-imbark jista' jsir b'avviż minn qabel mibgħut lill-bastiment, inklużi l-identità tal-pjattaforma ta' spezzjoni u l-isem tal-ispettur.
3. L-uffiċjali awtorizzati għandu jkollhom aċċess sħiħ għar-registrazzjonijiet tal-bastiment, inklużi l-ġurnali ta' abbord, ir-Rapporti tal-Qbid, id-dokumentazzjoni u kull tagħmir elettroniku użat għar-registrazzjoni jew il-ħzin ta' dejta, u l-kaptan tal-bastiment għandu jippermetti lil uffiċjali awtorizzati bħal dawn jieħdu notazzjoni ta' kull permess maħruġ mill-Awtoritajiet ta' Kiribati jew ta' dokumentazzjoni oħra meħtieġa skont il-Ftehim.
4. Il-kaptan għandu jikkonforma minnufih ma' kull struzzjoni raġonevoli mogħtija mill-uffiċjali awtorizzati, u għandu jiffacilita l-imbark sikur, u jiffacilita l-ispezzjoni tal-bastiment, l-irkaptu, it-tagħmir, ir-registrazzjonijiet, il-ħut u l-prodotti tal-ħut.
5. Il-kaptan tal-bastiment jew l-ekwipaġġ ma għandhomx jattakkaw, ifixklu, jirreżistu, idewmu, jirrifjutaw l-imbark, jintimidaw uffiċjal awtorizzat jew jindaħlulu fil-qadi ta' dmirijietu.
6. Il-preżenza abbord ta' dawn l-uffiċjali m'għandhiex teċċedi ż-żmien meħtieġ għat-twertiq tal-kompiti tagħhom.
7. Fejn ma jkunx hemm konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, Kiribati jirrizerva d-dritt li jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment li jwettaq l-offiża sakemm jitlestew il-formalitajiet u jkunu applikati l-penalitajiet stabbiliti fil-ligijiet u r-regolamenti applikabbli ta' Kiribati. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tkun mgħarrfa b'dan.

8. Ladarba tkun intemmet l-ispezzjoni, għandu jinhareġ ċertifikat lill-kaptan tal-bastiment.
9. Kiribati għandu jiżgura li l-persunal kollu involut direttament fl-ispezzjoni tal-bastimenti tas-sajd kopert minn dan il-Ftehim ikollu l-hiliet kollha mehtieġa biex iwettaq spezzjoni tas-sajd u jkun familjari mas-sajd ikkonċernat. Matul l-ispezzjoni abbord il-bastimenti tas-sajd koperta minn dan il-Ftehim, l-uffiċjali awtorizzati tas-sajd ta' Kiribati għandhom jiżguraw li l-ekwipaġġ, il-bastiment u t-tagħbija tiegħu ikunu ttrattati bir-rispett sħiħ li jixraq skont dispożizzjonijiet internazzjonali previsti fil-Proċeduri tad-WCPFC dwar Tluġh Abbord u Spezzjoni.

Sezzjoni 6 ***Proċedura tal-Arrest***

1. L-arrest tal-bastimenti tas-sajd
 - a) Il-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati għandu jinforma lid-Delegazzjoni, fi żmien 24 siegħa, dwar kull arrest u penalià imposta fuq bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiż-ŻEE ta' Kiribati.
 - b) Id-Delegazzjoni għandha fl-istess waqt tirċievi rapport qasir dwar iċ-ċirkustanzi u r-raġunijiet li wasslu għall-arrest.

KAPITOLU VI **RESPONSABBILTÀ AMBJENTALI**

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jirrikonoxxu l-htieġa li jkunu ppreservati l-kundizzjonijiet ambjentali fragli (tal-baħar) tal-laguni u l-atollijiet ta' Kiribati u li l-bastimenti tal-Unjoni Ewropea ma għandhomx jarmu sustanzi li x'aktarx joħolqu ħsara jew taħsir fil-kwalità tar-riżorsi tal-baħar. L-Unjoni Ewropea għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-Att Ambjentali ta' Kiribati.
2. Fejn isir għoti ta' fjuwil ('bunkering') jew kull trasferiment ieħor ta' kull prodott inkluż fil-kodiċi Internazzjonali tal-Ogġetti Marittimi Perikolużi (IMDG) tan-Nazzjonijiet Uniti matul vjaġġ tas-sajd fiż-ŻEE ta' Kiribati, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jirrapportaw attività bħal din lill-awtoritajiet ta' Kiribati.

KAPITOLU VII **EKWIPAĠĠ**

1. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea li jistad skont il-Ftehim għandu jaċċetta li jimpjega tal-inqas tliet baħrin minn Kiribati bħala membri tal-ekwipaġġ. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jagħmlu hilithom sabiex itellgħu abbord baħrin addizzjonali minn Kiribati.
2. Is-sidien tal-bastimenti għandhom ihallsu EUR 600 fix-xahar għal kull l-ekwipaġġ bħala tariffa ta' rinunzja jekk ma jkunux kapaċi jimpjegaw ekwipaġġ minn Kiribati abbord il-bastimenti liċenzjati tagħhom kif definit fil-Paragrafu 1 hawn fuq. Il-pagament għandu jsir mis-sidien kull sena fil-kont Nru 4 tal-Gvern ta' Kiribati.

3. Is-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu li ħielsa li jagħzlu huma l-baħrin li jtellgħu abbord il-bastimenti tagħhom minn fost l-ismijiet f'lista mibgħuta mill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati.
4. Sid il-bastiment jew l-aġent għandu jgħarraf lill-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati bl-ismijiet tal-baħrin ta' Kiribati li jtellgħu abbord il-bastiment ikkonċernat, billi jsemmi l-pożizzjoni tagħhom fl-ekwipaġġ.
5. Id-Dikjarazzjoni dwar il-Principji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) għandha tapplika bis-sħiħ għall-baħrin li jtellgħu abbord il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari din tirrigwarda l-liberta' ta' assoċjazzjoni u tal-għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u tax-xogħol.
6. Il-kuntratti tal-impjeg ta' baħrin ta' Kiribati, li kopja tagħhom għandha tingħata lill-firmatarji, għandhom isiru bejn l-aġent(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-baħrin u/jew it-trejdunjs jew ir-rappreżentanti tagħhom b'konsultazzjoni mal-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati. Dawn il-kuntratti għandhom jiggarrantixxu li l-baħrin ikunu koperti minn sigurtà soċjali applikabbli għalihom, inkluża assigurazzjoni fuq il-ħajja u l-mard u assigurazzjoni għall-aċċidenti.
7. Is-salarji tal-baħrin minn Kiribati għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti. Is-salarji għandhom ikunu fissi, qabel ma jinħarġu l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, bi ftehim reċiproku bejn is-sidien tal-bastimenti jew l-aġenti tagħhom u l-Ministeru responsabbli għas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati. Madankollu, il-kundizzjonijiet tas-salarji mogħtija lill-baħrin ta' Kiribati ma għandhomx ikunu anqas minn dawk il-kundizzjonijiet li japplikaw għall-ekwipaġġi ta' Kiribati, u fl-ebda ċirkustanza ma għandhom ikunu anqas mill-istandards tal-ILO.
8. Il-baħrin kollha impjegati mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jirrapportaw lill-kaptan tal-bastiment indikat lejliet id-data proposta tal-imbark tagħhom. Jekk baħri jonqos li jirrapporta fid-data u l-hin miftiehma għall-imbark, is-sidien tal-bastimenti għandhom jinħelsu awtomatikament mill-obbligu tagħhom li jieħdu l-baħri abbord.

KAPITOLU VIII

RESPONSABILITÀ TAL-OPERATUR

1. L-operatur għandu jiżgura li l-bastimenti tiegħu jkunu tajbin għat-tbaħħir u li jkollhom tagħmir adegwat għas-sikurezza tal-ħajja u apparat ta' sopravvivenza għal kull passigġier u membru tal-ekwipaġġ.
2. Għall-protezzjoni ta' Kiribati u ċ-ċittadini u r-residenti tiegħu, l-operatur għandu jzomm kopertura adegwata u sħiħa ta' assigurazzjoni għall-bastiment tiegħu permezz ta' assiguratatur rikonoxxut fuq livell internazzjonali u aċċettabbli għall-Awtoritajiet ta' Kiribati għaž-ŻEE ta' Kiribati, inklużi żoni f'laguni u atollijiet, il-Baħar Territorjali u s-sikek taħt l-ilma, kif jixhed iċ-Ċertifikat ta' Assigurazzjoni msemmi fil-Kapitolu I, is-Sezzjoni 2, il-Paragrafu 4(e), ta' dan l-Anness.

3. Fil-każ li bastiment tal-Unjoni Ewropea ikun involut f'acċident jew incident marittimu f'Kiribati u li jirriżulta fi tniġġis u ħsarat ta' kwalunkwe tip għall-ambjent, għall-proprjetà jew għal kwalunkwe persuna, il-bastiment u l-operatur għandhom immedjatement jinnotifikaw lill-Awtoritajiet ta' Kiribati. Jekk il-bastiment tal-Unjoni Ewropea jkun responsabbli għad-danni msemmija hawn fuq, il-bastiment u l-operatur huma responsabbli biex iħallsu għall-ispejjeż tal-imsemmija danni.

APPENDIĊI

I. FORMOLA TA' APPLIKAZZJONI GHALL-INKLUŻJONI TA' BASTIMENT TAS-SAJD FIR-REĠISTRU TAR-REPUBBLIKA TA' KIRIBATI

II. FORMOLA TA' APPLIKAZZJONI GHAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

III A. ĠURNAL TA' ABBORD REĠJONALI TAL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-PURSE SEINE TAL-SPC/FFA

III B. ĠURNAL TA' ABBORD REĠJONALI TAL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-SPC/FFA

IV. DETTALJI TAR-RAPPURTAR

V. PROTOKOLL TAL-VMS

VI. LISTA TA' PORTIJET MAGHŻULA

VII. KOORDINATI ĠEOGRAFIĊI TAŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' KIRIBATI

VIII. DETTALJI TAČ-ĊMS TA' KIRIBATI

**Formola ta' Applikazzjoni għall-Inklużjoni ta' Bastiment tas-Sajd fir-Registru tar-
Repubblika ta' Kiribati**

Unità Responsabbli mil-Liċenzi u l-Infurzar tas-Sajd ('Fisheries Licence & Enforcement Unit'),

PO. Box 64, Bairiki,

Repubblika ta' Kiribati

Tel:(686) 21099

Faks: (686) 21120

Posta elettronika:flue@mfmrd.gov.ki

ISTRUZZJONIJIET:

- Aqta' linja taht il-kunjom.
- Indirizz tfisser indirizz postali sħih.
- Immarka b'X fejn jixraq; jekk mhux ittajpjat, ikteb ċar b'ittri kbar.
- L-unitajiet kollha għandhom ikunu Metriċi; speċifika l-unitajiet jekk tuża sistemi oħra.
- Ehmeż ritratt bil-kulur 6 X 8 pulzier tal-bastiment mill-ġenb ma' din l-applikazzjoni
- Ehmeż ritratt bil-kulur tal-passaport tal-Kaptan tal-Bastiment (Kaptan tas-Sajd) ma' din l-applikazzjoni

Id-Direttur tas-Sajd,

B'dan napplika għal reġistrazzjoni ta' bastiment fir-Registru Nazzjonali tas-Sajd:

Isem tal-bastiment _____ Data tal-applikazzjoni _ / ___ /

(jj/xx/ssss)

Jekk dan il-bastiment kien irreġistrat qabel, speċifika:

Isem preċedenti tal-bastiment _____ Kodiċi preċedenti tar-radju _____

Numru ta' reġistrazzjoni preċedenti _____

Sid tal-Bastiment:

Operatur tal-bastiment

Isem _____ Isem _____

Indirizz _____ Indirizz _____

Tel. _____ Tel. _____

Faks _____ Faks _____

Pajjiż ta' Registrazzjoni _____

Numru tal-Pajjiż ta' Registrazzjoni _____

Kodiċi Internazzjonali tar-Radju _____

Nru tat-Telefown ta' Abbord _____ Nru tat-Teleks ta' Abbord _____

Port ta' Residenza _____ Pajjiż _____

Baži(jiet) Operattiva/i:

Port 1 _____ Pajjiż 1 _____

Port 2 _____ Pajjiż 2 _____

Kaptan tal-Bastiment: _____ Kaptan tal-Bastiment (Kaptan tas-Sajd)

Isem _____ Isem _____

Data tat-Twelid ____ / ____ / ____ Data tat-Twelid ____ / ____ / ____

(jj/xx/ssss)

(jj/xx/ssss)

Nru tas-Sigurtà Soċjali _____ Nru tas-Sigurtà Soċjali _____

Nazzjonalità _____ Nazzjonalità _____

Indirizz tar-Residenza _____ Indirizz tar-Residenza _____

Tip ta' Bastiment:

Bastiment b'Purse Seine Wiehed

Bastiment bil-Purse Seine u l-Konz

Bastiment bil-Purse Seine, fi grupp

Bastiment bix-xlief u l-qasab

Bastiment bil-Purse Seine tal-Ġarr

Longline Reefer

Ingenju ta' appoġġ

Bastiment li jagħti l-fjuwil ('Bunker')

Jekk tip ieħor, speċifika _____

Għadd Normali ta' Ekwipaġġ _____

Stat(i) taż-Żona Awtorizzata tal-Operazzjoni _____

Materjal tal-Buq: Azzar Injam FRP Aluminju

Jekk tip ieħor, speċifika _____

Sena ta' Kostruzzjoni _____ Post ta' Kostruzzjoni _____

Tunnellaġġ gross _____ Tul kumplessiv _____

Qawwa tal-Magna/i Ewlenija/Ewlenin (specifika l-unitajiet) _____

Kapaçità Massima tal-Ġarr ta' Fjuwil _____ Kilolitri/Galluni

Kapaçità ta' Kuljum tal-Iffriżar (aktar minn waħda, jekk jixraq):

Metodu		Kapaçità	Temperatura
		Tunnellati metriçi / kuljum (C)	
Ilma Mielah (NaCl)	Br	_____	_____
Ilma Mielah (CaCl)	CB	_____	_____
Arja (Blast)	BF	_____	_____
Arja (Koljaturi)	RC	_____	_____
Jekk iehor, specifika _____		_____	_____

Kapaçità ta' Hażna (aktar minn waħda, jekk japplika):

Metodu		Kapaçità	Temperatura
		Metri Kubi	(C)
Silġ	IC	_____	_____
Ilma Baħar Iffriżat	RW	_____	_____
Ilma Mielah (NaCl)	BR	_____	_____
Ilma Mielah (CaCl)	CB	_____	_____
Arja (Koljaturi)	RC	_____	_____

Imla A, B jew C hawn taht, kif jixraq.

A. Għall-Bastimenti tas-sajd bil-Purse Seine:

Nru tar-Registrazzjoni tal-Helikopter _____ Mudell tal-Helikopter _____

Tul tax-Xibka (metri) _____ Fond tax-Xibka (metri) _____

Qawwa tal-Ġibda tax-Xbieki bil-Power Block _____ Kg

Qawwa tal-Ġibda tax-Xbieki bil-Winç bid-Drum vojta _____ Metri kull minuta

Huwa preżenti 'Doppler Current Meter'? Iva/ Le (aġħmel ċirku madwar it-tweġiba tiegħek)

Huwa preżenti Radar għall-Preżenza tal-Għasafar? Iva / Le (aġħmel ċirku madwar it-tweġiba tiegħek)

Għadd ta' bjar:

Poppa _____

Kapaçità ta' Hżin _____ St/Mt

Pruwa _____

Kapaċità ta' Hzin _____ St/Mt

Ingenji ta' appoġġ:

Tul tal-Iskiff _____

Metri/Piedi; Qawwa tal-Magna _____ HP/PS

Tul tad-dgħajsa b' veloċità kbira 1 _____

Metri/Piedi; Qawwa tal-Magna _____ HP/PS

Tul tad-dgħajsa b' veloċità kbira 2 _____

Metri/Piedi; Qawwa tal-Magna _____ HP/PS

Tul tad-dgħajsa b' veloċità kbira 3 _____

Metri/Piedi; Qawwa tal-Magna _____ HP/PS

B. Għall-Bastimenti tas-Sajd bil-Konz:

Għadd massimu ta' Kaxxi _____

Tul tax-xlief ewlieni f'Km

Għadd massimu ta' Snanar _____

Materjal tax-xlief ewlieni _____

Huwa preżenti tagħmir li jitfa' x-xlief? Iva/ Le (aġmel ċirku madwar it-tweġiba tiegħek)

C. Għall-Ingenju ta' Appoġġ:

Attivitajiet (aktar minn waħda, jekk xieraq)

Dgħajsa li tagħti d-dawl Dgħajsa ta' informazzjoni

Dgħajsa tal-Ankraġġ Ingenju tal-Ajru

Jekk tip iehor, speċifika _____

Bastiment(i) tas-sajd Appoġġat(i) _____

Niddikjara li l-informazzjoni hawn fuq hija vera u shiha. Jiena nifhem li għandi nirrapporta fi zmien 30 jum kwalunkwe tibdil għall-informazzjoni t'hawn fuq, inkluż tibdil tal-Kaptan tal-Bastiment u Kaptan tas-Sajd matul il-perjodu ta' registrazzjoni. Nifhem ukoll li n-nuqqas li nagħmel dan jista' jaffettwa l-pożizzjoni tal-bastiment tiegħi fuq ir-Registru tal-Bastimenti tas-Sajd.

Applikant:

Isem _____ Firma _____

SID KERREJ AĠENT AWTORIZZAT

Indirizz

Nru tat-tel. _____ Nru tal- Faks _____ Posta Elettronika _____

FORMOLA TA' APPLIKAZZJONI GĦAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

1. Applikazzjoni ġdida jew tiġdid:
2. Isem il-bastiment u l-bandiera tiegħu.....
.....
3. Perjodu ta' validità: minn sa
4. Isem sid il-bastiment:
5. Indirizz ta' sid il-bastiment:
6. Isem u indirizz tal-kerrej (jekk differenti minn 4 u 5):.....
.....
7. Isem u indirizz tar-rappreżentant uffiċjali f'Kiribati:.....
.....
8. Isem il-kaptan tal-bastiment
9. Tip ta' bastiment:
10. Numru ta' reġistrazzjoni: :
11. Identifikazzjoni esterna tal-bastiment: :
12. Port u pajjiż ta' reġistrazzjoni:
13. Tul u wisa' totali tal-bastiment:
14. Tunnellaġġ gross u nett:
15. Marka u qawwa tal-magna principali:
16. Kapacità tal-friza (t/j):.....
17. Kapacità tal-istiva (m³):.....
18. Kodiċi tar-radju u frekwenza:
19. Tagħmir ieħor ta' komunikazzjoni (teleks, faks):
20. Applikanti tas-sajd:
21. Għadd ta' ekwipaġġ skont in-nazzjonalità:.....
.....
22. Numru tal-awtorizzazzjoni tas-sajd (fil-każ ta' tiġdid, ehmeż il-licenzja):.....
.....

Jiena, is-sottoskritt,, niċcertifika li l-informazzjoni t'hawn fuq hija korretta u nintrabat li nikkonforma magħha.

.....
.....

(Timbru u firma ta' sid il-bastiment)

(Data)

DETTALJI TAR-RAPPURTAR
RAPPORTI LID-DIRETTUR TAS-SAJD

Tel: (686) 21099 Faks: (686) 21120 Posta elettronika: flue@mfmrd.gov.ki

1 Rappurtar ta' Dhul fiż-Żona

24 siegħa qabel id-dhul fil-limiti taż-żona tas-sajd

- (a) Kodiċi tar-rapport (ZENT);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni: jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data tad-dhul (JJ-XX-SS);
- (e) Hin tad-dhul (GMT);
- (f) Pozizzjoni tad-dhul;
- (g) Qabda totali abbord skont il-piż u l-ispeċi.

PALAMIT (SJ)_____(Mt)

TONNA SAFRA (YF)_____(Mt)

OHRAJN (OT)_____(Mt)

eż. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:OT-10

2. Rappurtar tat-Tluq miż-Żona

Immedjatament mat-tluq mil-limiti taż-żona tas-sajd:

- (a) Kodiċi tar-rapport (ZDEP);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni: jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data tat-tluq;
- (e) Hin tat-tluq (GMT);
- (f) Pozizzjoni tat-tluq;
- (g) Qabda abbord skont il-piż u l-ispeċi.

- PALAMIT (SJ)_____(Mt)

- TONNA SAFRA (YF)_____(Mt)

- OHRAJN (OT)_____(Mt)

- (h) Qabda totali fiż-żona skont il-piż u l-ispeċi (bhal Qabda Abbord)

(i) Total ta' jiem tas-sajd (l-għadd reali ta' jiem li fihom tkun saret sajda fiż-Żona)

eż. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14

3. Rappurtar ta' kull ġimgha dwar il-pożizzjoni u l-qabda filwaqt li l-bastiment ikun ġewwa ż-Żona

Kull nhar ta' Tlieta matul il-perjodu mqatta' ġewwa l-limiti taż-żona tas-sajd wara r-rapport tad-dhul jew l-aħħar rapport ta' kull ġimgha;

- (a) Kodiċi tar-rapport (WPCR);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data tad-WPCR (JJ:XX:SS);
- (e) Pożizzjoni tar-rappurtar;
- (f) Qabda mill-aħħar rapport 'l hawn:
 - PALAMIT (SJ)____.(Mt)
 - TONNA SAFRA (YF)____.(Mt)
 - OHRAJN (OT)____.(Mt)
- (g) Jiem tas-sajd mill-aħħar rapport 'l hawn.

eż. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7

4. Dhul fil-port, inkluż dhul għat-trażbord, għall-forniment mill-ġdid, l-iżbark tal-ekwipaġġ jew emerġenza

Tal-inqas 48 siegħa qabel ma jidhol fil-port il-bastiment:

- (a) Kodiċi tar-rapport (PENT);
- (b) Numru tar-registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data tar-rapportar (JJ-XX-SS);
- (e) Pożizzjoni tar-rappurtar;
- (f) Isem tal-Port;
- (g) Hin stmat tal-wasla (LST) JJXX:ssmm;
- (h) Qabda abbord skont il-piż u l-ispeċi:
 - PALAMIT (SJ)____.(Mt)
 - TONNA SAFRA (YF)____.(Mt)
 - OHRAJN (OT)____.(Mt)

(i) Raġuni għad-dhul fil-port.

eż. PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO

/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIPPING

5 Tluq mill-port

Minnufih wara l-ħruġ mill-port.

- (a) Kodiċi tar-rapport (PDEP);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data tar-rappurtar (GMT) (JJ-XX-SS);
- (e) Isem il-Port;
- (f) Data u l-ħin tat-Tluq (LST) JJ-MM:ssmm
- (g) Qabda abbord skont il-piż u l-ispeċi:
 - PALAMIT (SJ)__.__(Mt)
 - TONNA SAFRA (YF)__.__(Mt)
 - OHRAJN (OT)__.__(Mt)
- (h) Destinazzjoni li jmiss.

eż. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-

4/FISHING GROUND

6. Dhul f'Żona Magħluqa (Ipprojbata) jew Protetta jew Hruġ Minnha

Tal-inqas 12-il siegħa qabel ma jidhol u immedjament wara li jitlaq miż-żona magħluqa (ipprojbata) jew protetta:

- (a) Tip tar-Rapport (ENCA għad-dhul u DECA għall-ħruġ);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data ta' ENCA jew DECA;
- (e) Ħin tal-ENCA jew DECA (GMT) JJ-XX-SS:ssmm;
- (f) Pożizzjoni tal-ENCA jew DECA (sa minuta tal-ark);
- (g) Veloċità u rotta;
- (h) Raġuni għall-ENCA.

eż. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E

/7:320/ENTER PORT

7. Avviż ta' tehid ta' Fjuwil

Tal-inqas 24 siegħa qabel ma jerga' jieħu l-fjuwil minn tanker liċenzjat

- (a) Tip ta' rapport (FUEL);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data tar-rappurtar (GMT);
- (e) Pożizzjoni tar-rappurtar (sa minuta tal-ark);
- (f) Ammont ta' fjuwil abbord (Kilolitri);
- (g) Data stmata għat-tehid tal-fjuwil ('bunkering');
- (h) Pożizzjoni stmata għat-tehid tal-fjuwil;
- (i) Isem it-tanker.

eż. FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90

/0131S;17030E/CHEMSION

8. Rapport dwar Attivitàjiet tat-tehid tal-fjuwil

Immedjatament wara t-tehid tal-fjuwil minn tanker liċenzjat.

- (a) Tip ta' rapport (BUNK);
- (b) Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjal;
- (d) Data u Hin tat-tehid tal-fjuwil (GMT) JJ-XX-SS:ssmm;
- (e) Pożizzjoni stmata għat-tehid tal-fjuwil;
- (f) Ammont ta' fjuwil riċevut f'kilolitri;
- (g) Hin tat-flestija tat-tehid tal-fjuwil (GMT);
- (h) Pożizzjoni fi tmiem it-tehid tal-fjuwil;
- (i) Isem it-tanker.

eż. BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90:

1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

9 Rapport dwar Attivitàjiet ta' Trażbord

Immedjatament wara t-trażbord f'port awtorizzat f'Kiribati għal bastiment liċenzjat għall-garr.

- (a) Tip ta' rapport (TSHP);

- (b) Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja;
- (c) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjali;
- (d) Data tar-rilaxx (JJ-XX-SS);
- (e) Port tar-rilaxx;
- (f) Qabda ttrażbordata skont il-piż u l-ispeċi;
 - PALAMIT (SJ)____.(Mt)
 - TONNA SAFRA (YF)____.(Mt)
 - OHRAJN (OT)____.(Mt)
- (g) Isem it-trasportatur bl-istiva mkessha;
- (h) Destinazzjoni tal-qabda.

eż. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPAN

STAR/PAGO PAGO

10. Rapport tat-Tlestija

Fi żmien 48 siegħa mit-tlestija ta' vjaġġ billi tiġi rrilaxxata l-qabda f'portijiet oħra tas-sajd (barra Kiribati) inklużi portijiet operattivi jew il-port ta' residenza.

- (a) Tip ta' rapport (COMP);
- (b) Isem il-bastiment;
- (c) Numru tal-liċenzja;
- (d) Kodiċi tar-radju jew ittri tas-sinjali;
- (e) Data tar-rilaxx (JJ-XX-SS);
- (f) Qabda rilaxxata skont l-ispeċi;
 - PALAMIT (SJ)____.(Mt)
 - TONNA SAFRA (YF)____.(Mt)
 - OHRAJN (OT)____.(Mt)
- (g) Isem il-port.

eż. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO

Protokoll tal-VMS

Dispożizzjonijiet applikabbli għall-monitoraġġ permezz tas-satellita tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjon Ewropea li jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati

1. Il-bastimenti tas-sajd kollha li għandhom tul kumplessiv ta' aktar minn 15-il metru, li jistadu fil-qafas ta' dan il-Ftehim, għandhom ikunu mmonitorjati bis-satellita meta jkun qed jistadu fiż-ŻEE ta' Kiribati

Għall-finijiet tal-monitoraġġ permezz tas-satellita, l-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jikkomunikaw il-koordinati tal-latitudni u l-longitudni taż-ŻEE ta' Kiribati.

L-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jgħaddu l-informazzjoni f'forma elettronika, espressa fi gradi decimali (DD.DDD) skont is-sistema ġeodeżika WGS 84.

2. Il-partijiet għandhom jiskambjaw l-informazzjoni dwar l-indirizzi u l-ispeċifikazzjonijiet utilizzati fit-trażmissjoni tad-dejta b'mod elettroniku bejn iċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tas-Sajd (ĊMS) tagħhom skont il-Paragrafi 5 sa 7 ta' dan l-Appendiċi. Din l-informazzjoni għandha tinkludi dan li ġej jekk jeżistu: l-ismijiet, in-numri tat-telefown, tat-teleks u tal-faks u l-indirizzi elettronici, li jistghu jintużaw għall-komunikazzjoni generali bejn iċ-ĊMS.

3. Il-pożizzjoni tal-bastimenti għandha tkun determinata b'margini ta' zball inferjuri għal 500 metri u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %.

4. Meta bastiment li jkun qed jistad fil-qafas tal-Ftehim u li jkun suġġett għall-monitoraġġ permezz tas-satellita skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea jidhol fiż-ŻEE ta' Kiribati, ir-rapporti tal-pożizzjoni sussegwenti (id-data, il-ħin, l-identifikazzjoni tal-bastiment, il-longitudni, il-latitudni, ir-rotta u l-velocità) jigu kkomunikati immedjatament miċ-ĊMS liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (ĊMS) ta' Kiribati f'intervalli ta' mhux aktar minn tliet sigħat.

L-ewwel rapport POS minn bastiment misjub ġewwa ż-ŻEE ta' Kiribati għandu jiġi identifikat bhala ENTRY (ENT). Dawn il-messaġġi se jkollhom il-format stabbilit fit-Tabella 1.

Ir-rapporti POS sussegwenti minn bastiment filwaqt li jkun ġewwa ż-ŻEE ta' Kiribati għandhom jiġu identifikati bhala POSITION (POS). Dawn il-messaġġi se jkollhom il-format stabbilit fit-Tabella 2.

L-ewwel rapport POS minn bastiment li jinstab barra ż-Żona tas-Sajd ta' Kiribati għandu jiġi identifikat bhala EXIT (EXI). Dawn il-messaġġi se jkollhom il-format stabbilit fit-Tabella 3.

5. Il-messaġġi speċifikati fil-Parti 4 ta' dan l-Appendiċi għandhom jiġu trażmessi b'mod elettroniku fil-format stabbilit fih, mingħajr ebda protokoll ulterjuri. Dawn il-messaġġi għandhom jiġu kkomunikati f'ħin immedjat mal-kontenuti stabbiliti fit-Tabelli 1, 2 u 3.

6. F'każ li l-Unità ta' Monitoraġġ Mobbli (MTU) installat abbord il-bastiment tas-sajd jiżviluppa hsara teknika jew jieqaf jaħdem, il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat l-informazzjoni speċifikata fil-parti 4 ta' dan l-Appendiċi manwalment jew b'mezzi oħra liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u liċ-ĊMS ta' Kiribati f'ħin xieraq. F'dawk iċ-ċirkostanzi, ikun meħtieġ li jintbagħat

rapport ta' pożizzjoni globali kull tmien sghat. Dan ir-rapport ta' pożizzjoni globali għandu jinkludi r-rapporti tal-pożizzjoni hekk kif irreġistrati mill-kaptan tal-bastiment kull tliet sghat skont ir-rekwiżiti stipulati fil-parti 4 ta' dan l-Appendiċi.

It-tagħmir difettuż għandu jissewwa jew jinbidel f'perjodu ta' mhux aktar minn xahar. Wara li tiskadi din id-data ta' skadenza, il-bastiment ikkonċernat ikollu johroġ miż-ŻEE ta' Kiribati.

7. Iċ-ĊMS tal-Istati tal-bandiera għandu jimmonitorja l-movimenti tal-bastimenti tiegħu fiż-ŻEE ta' Kiribati. Fil-każ li l-monitoraġġ tal-bastimenti ma jsirx skont il-kundizzjonijiet stabbiliti, iċ-ĊMS ta' Kiribati għandu jiġi informat immedjatament malli dan isir magħruf, u għandha tiġi applikata l-proċedura stipulata fil-parti 6 ta' dan l-Appendiċi.
8. Jekk iċ-ĊMS ta' Kiribati jistabilixxi li l-Istat tal-bandiera ma jkunx qed jibgħat l-informazzjoni speċifikata fil-parti 4 ta' dan l-Appendiċi, il-Kummissjoni Ewropea għandha tiġi infurmata b'dan immedjatament.
9. Id-dejta ta' monitoraġġ ikkomunikata lill-parti l-oħra b'konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet, hija maħsuba biss għall-finijiet ta' kontroll u monitoraġġ mill-awtoritajiet ta' Kiribati tal-flotta tal-Unjoni Ewropea li tkun qed tistad fil-qafas ta' dan il-Ftehim. Din id-dejta ma tistax tkun, taħt ebda ċirkostanza, ikkomunikata lil partijiet oħrajn.
10. L-elementi tas-softwer u l-materjal tal-MTU għandhom ikunu affidabbli u ma għandhomx jippermettu d-dhul jew l-għoti ta' pożizzjonijiet falsi jew ikunu jippermettu l-manipulazzjoni manwali.

Is-sistema għandha tkun kompletament awtomatika u operattiva f'kull hin indipendentement mill-kundizzjonijiet ambjentali u tat-temp. Huwa pprojbit li wiehed jeqred, jagħmel hsara, iwaqqaf jew ifixkel l-operat tal-MTU.

Il-kaptani għandhom jiżguraw li:

- dejta trasmessa mill-MTU ma tinbidel bl-ebda mod;
 - l-antenna jew l-antenni mqabnda mat-tagħmir tal-MTU ma jkun ostakolati bl-ebda mod;
 - il-provvista tal-elettriku tat-tagħmir tal-MTU ma tiġi interrotta bl-ebda mod; kif ukoll
 - it-tagħmir tal-MTU ma jkunx imċaqraq jew imneħhi mill-bastiment.
11. Kull nuqqas ta' qbil fir-rigward tal-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet għandu jkun is-sugġett ta' konsultazzjoni bejn il-partijiet fil-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim.
 12. Il-partijiet jaqblu li jirrevedu dawn id-dispożizzjonijiet, meta jkun meħtieġ.

KOMUNIKAZZJONI TAL-MESSAĠĠI TAL-VMS LIL KIRIBATI
RAPPORT DWAR IL-POŻIZZJONI

Tabella 1 Messaġġ ta' "ENTRY" (DHUL)

Element tad-Dejta:	Kodiċi tal-Qasam :	Obbligatorju / Fakultattiv	Rimarki:
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; il-kodiċi tal-pajjiż ISO Alfa 3 tal-Parti ta' destinazzjoni
Minghand	FR	O	Dettall tal-messaġġ; il-kodiċi tal-pajjiż ISO Alfa-3 tal-Parti li tkun qed tittrażmetti
Numru tar-Registrazzjoni	RN	F	Dettall tal-messaġġ; in-numru serjali tar-registrazzjoni fis-sena rilevanti
Data tar-Registrazzjoni	RD	F	Dettall tal-messaġġ; id-data tat-trażmissjoni
Hin tar-Registrazzjoni	RT	F	Dettall tal-messaġġ; il-hin tat-trażmissjoni
Tip ta' Messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ; it-tip ta' messaġġ, "ENT"
Isem il-Bastiment	NA	F	Isem il-bastiment
Numru Estern tar-Registrazzjoni	XR	F	Dettall tal-bastiment; in-numru li jidher fuq il-ġenb tal- bastiment
Kodiċi tar-radju	RC	O	Dettall tal-bastiment; il-kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Isem il-kaptan	MA	O	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru Intern ta' Referenza	IR	O	Dettall tal-bastiment. Numru uniku tal-bastiment tal-Parti bhala l-kodiċi Alfa-3 ISO tal-pajjiż tal-bandiera segwit minn numru

Latitudni	LT	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-pożizzjoni ± 99.999 (WGS-84)
Longitudni	LG	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-pożizzjoni ± 999.999 (WGS-84)
Veloċità	SP	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-veloċità tal-bastiment f'wiehed minn kull għaxar mili nawtiċi
Rotta	CO	O	Dettall tal-pożizzjoni; ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360°
Data	DA	O	Dettall tal-pożizzjoni; id-data UTC tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Ħin	TI	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-ħin UTC tal-pożizzjoni (SSMM)
Tmiem tar-registrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; jindika t-tmiem tar-registrazzjoni

Tabella 2 Messaġġ/rapport ta' "POSITION" (POŻIZZJONI)

Element tad-Dejta:	Kodiċi tal-Qasam:	Obbligatorju/f akultattiv	Rimarki:
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; il-kodiċi tal-pajjiż ISO Alfa 3 tal-Parti ta' destinazzjoni
Mingħand	FR	O	Dettall tal-messaġġ; il-kodiċi tal-pajjiż ISO Alfa-3 tal-Parti li tkun qed tittrażmetti
Numru tar-Registrazzjoni	RN	F	Dettall tal-messaġġ; in-numru serjali tar-registrazzjoni fis-sena rilevanti
Data tar-Registrazzjoni	RD	F	Dettall tal-messaġġ; id-data tat-trażmissjoni
Ħin tar-Registrazzjoni	RT	F	Dettall tal-messaġġ; il-ħin tat-trażmissjoni
Tip ta' Messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ; it-tip ta' messaġġ, "POS" ⁷

⁷ It-tip ta' messaġġ għandu jkun "MAN" għal rapporti kkomunikati minn bastimenti b'taġmir difettuż ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satelliti.

Isem il-Bastiment	NA	F	Isem il-bastiment
Numru Estern tar-Registrazzjoni	XR	F	Dettall tal-bastiment; in-numru li jidher fuq il-ġenb tal- bastiment
Kodiċi tar-radju	RC	O	Dettall tal-bastiment; il-kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Isem il-kaptan	MA	O	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru Intern ta' Referenza	IR	O	Dettall tal-bastiment. Numru uniku tal-bastiment tal-Parti bhala l-kodiċi Alfa-3 ISO tal-pajjiż tal-bandiera segwit minn numru
Latitudni	LT	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-pożizzjoni ± 99.999 (WGS-84)
Longitudni	LG	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-pożizzjoni ± 999.999 (WGS-84)
Attività	AC	F ⁸	Dettall tal-pożizzjoni; "ANC" jindika qagħda ta' rappurtar imnaqqas
Veloċità	SP	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-veloċità tal-bastiment f'wiehed minn kull għaxar mili nawtiċi
Rotta	CO	O	Dettall tal-pożizzjoni; ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360°
Data	DA	O	Dettall tal-pożizzjoni; id-data UTC tal-pożizzjoni (SSSSXXJJ)
Hin	TI	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-hin UTC tal-pożizzjoni (SSMM)
Tmiem ir-registrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; jindika t-tmiem tar-registrazzjoni

¹ It-tip ta' messaggġ għandu jkun "MAN" għal rapporti kkomunikati minn bastimenti b'taġmir difettuż ta' lokalizzazzjoni permezz tas-satellita.

² Applikabbli biss jekk il-bastiment ikun qed jittrażmetti messaggġi POS bi frekwenza mnaqqsa.

Tabella 3 Messaggġ ta' "EXIT" (HRUĠ)

Element tad-Dejta:	Kodiċi tal-Qasam:	Obbligatorju / Fakultattiv	Rimarki:
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaggġ; il-kodiċi tal-pajjiż ISO Alfa 3 tal-Parti ta' destinazzjoni

⁸ Applikabbli biss jekk il-bastiment ikun qed jittrażmetti messaggġi POS bi frekwenza mnaqqsa.

Minghand	FR	O	Dettall tal-messaġġ; il-kodiċi tal-pajjiż ISO Alfa-3 tal-Parti li tkun qed tittrażmetti
Numru tar-Registrazzjoni	RN	F	Dettall tal-messaġġ; in-numru serjali tar-registrazzjoni fis-sena rilevanti
Data tar-Registrazzjoni	RD	F	Dettall tal-messaġġ; id-data tat-trażmissjoni
Hin tar-Registrazzjoni	RT	F	Dettall tal-messaġġ; il-hin tat-trażmissjoni
Tip ta' Messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ; it-tip ta' messaġġ, "EXI"
Isem il-Bastiment	NA	F	Isem il-bastiment
Numru Estern tar-Registrazzjoni	XR	F	Dettall tal-bastiment; in-numru li jidher fuq il-ġenb tal- bastiment
Kodiċi tar-radju	RC	O	Dettall tal-bastiment; il-kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Isem il-kaptan	MA	O	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru Intern ta' Referenza	IR	O	Dettall tal-bastiment. Numru uniku tal-bastiment tal-Parti bhala l-kodiċi Alfa-3 ISO tal-pajjiż tal-bandiera segwit minn numru
Data	DA	O	Dettall tal-pożizzjoni; id-data UTC tal-pożizzjoni (SSSSXXJJ)
Hin	TI	O	Dettall tal-pożizzjoni; il-hin UTC tal-pożizzjoni (SSMM)
Tmiem ir-registrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; jindika t-tmiem tar-registrazzjoni

4) Dettalji tal-format

Kull messaġġ fi trażmissjoni tad-dejta għandu jkollu l-istruttura li ġejja:

- linja mmejla doppja (//) u l-karattri "SR" jindikaw il-bidu tal-messaġġ,
- linja mmejla doppja (//) u kodiċi tal-qasam jindikaw il-bidu ta' informazzjoni,
- linja mmejla waħda (/) tifred il-kodiċi tal-qasam mill-informazzjoni,
- il-pari ta' dejta huma mifrudin minn spazju,
- il-karattri "ER" u linja mmejla doppja (//) jindikaw tmiem ir-registrazzjoni.
- Sett ta' karattri: ISO 8859.1

APPENDIĊI VI

Lista ta' portijiet magħzula

Il-portijiet magħzula huma:

- Tarawa

- Kiritimati

KOORDINATI ĠEOGRAFIĊI TAŻ-ŻONA TAS-SAJD TA' KIRIBATI

1. L-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jikkomunikaw il-koordinati ġeografici taż-ŻEE ta' Kiribati (fil-mappa 83005-FLC) lill-UE sat-30 jum wara l-jum li fih l-Protokoll jidhol fis-seħh.

DETTALJI TAĊ-ĊMS TA' KIRIBATI

Isem taċ-ĊMS: Fisheries Licensing and Enforcement Unit (Unità Responsabbli mil-Liċenzjar tas-Sajd u l-Infurzar)

Tel. VMS: 00686 21099

Posta elettronika VMS: fleu@mfmrd.gov.ki

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEGIŻLATTIVA

1. QAFAS TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

1.1. Titolu tal-proposta/inizjattiva

Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naħa l-oħra (minn hawn 'il quddiem 'il-Protokoll')

1.2. Qasam/oqasma ta' politika kkonċernat/i fl-istruttura ABM/ABB⁹

11. - L-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

11.03 - Is-sajd internazzjonali u l-liġi tal-baħar

1.3. Natura tal-proposta/inizjattiva

X Il-proposta/l-inizjattiva hija relatata mal-estensjoni ta' azzjoni eżistenti

1.4. Għanijiet

1.4.1. Għan(ijiet) strateġiku/ċi multiannwali tal-Kummissjoni fil-mira tal-proposta/tal-inizjattiva

Ir-responsabbiltà esklussiva tal-Kummissjoni li tinneozja ftehimiet bilaterali dwar is-sajd tinvolvi n-negozjar, il-konklużjoni u l-implimentazzjoni ta' Ftehimiet ta' Shubija dwar is-Sajd (FPAs) u, fl-istess hin, l-iżgurar tad-djalogu politiku bejn l-imsieħba fil-qasam tal-politika tas-sajd fil-pajjiżi terzi kkonċernati.

In-negozjar u l-konklużjoni ta' FPAs ma' pajjiżi terzi jilhqu l-għan ġenerali taż-żamma u s-salvagwardja tal-attivitatiet tas-sajd tal-flotta tal-UE, u l-iżvilupp tar-relazzjonijiet fi spirtu ta' shubija bil-għan li jissahħaħ l-isfruttar sostenibbli tar-rizorsi tas-sajd barra l-ilmijiet tal-UE, filwaqt li jitqies it-thassib ambjentali, soċjali u ekonomiku.

L-FPAs jiżguraw ukoll il-koerenza bejn il-prinċipji li jirregolaw il-Politika Komuni tas-Sajd u l-impenji magħmula skont politiki Ewropej oħrajn.

1.4.2. Għan(ijiet) speċifiku/speċifiċi u l-attivitajiet ABM/ABB ikkonċernata/i

Għan speċifiku Nru 1¹⁰

Sabiex jingħata kontribut għas-sajd sostenibbli fl-ilmijiet li mhumiex tal-UE, tinzamm preżenza Ewropea fis-sajd fl-ilmijiet imbiegħda u jitharsu l-interessi tas-settur tas-sajd

⁹ ABM: Ġestjoni Abbażi tal-Attività ('Activity Based Management') – ABB: Baġit Abbażi tal-Attività ('Activity-Based Budgeting').

¹⁰ p.m.: Fid-dikjarazzjonijiet tal-attivitatiet imfassla għall-baġit tal-2012, dan huwa l-għan speċifiku Nru 2; jekk jogħġbok irreferi għal: <http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/doc/pdf/2012/supdoc-11-MARE.pdf>

Ewropew u tal-konsumaturi billi jiġu nnegozjati u konkluzi FPAs ma' pajjiżi terzi, b'mod li jkunu konsistenti ma' politiki Ewropej oħrajn.

L-attività/attivitàjiet ABM/ABB ikkonċernata(i)

L-affarijiet marittimi u s-sajd, is-sajd internazzjonali u l-liġi tal-baħar, il-ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd (il-linja tal-baġit 11.0301)

1.4.3. *Riżultat(i) u impatt mistennija*

Speċifika l-effetti li l-proposta/l-inizjattiva mistennija jkollha fuq il-benefiċjarji/il-gruppi fil-mira.

Il-konkluzjoni tal-Protokoll se tgħin sabiex jinżamm livell sostenibbli ta' opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti Ewropej fl-ilmijiet ta' Kiribati għall-perjodu 2013-2015. Il-Protokoll se jgħin sabiex tinżamm il-kontinwità fiż-żoni tas-sajd koperti mill-FPAs tal-Paċifiku u se jikkontribwixxi wkoll għal ġestjoni u konservazzjoni aħjar tar-riżorsi tas-sajd.

1.4.4. *Indikaturi tar-riżultati u impatt*

Speċifika l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

L-indikaturi li ġejjin se jnżaw fil-kuntest tal-ABM għall-finijiet tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-Ftehim:

- monitoraġġ tar-rata tal-użu annwali tal-opportunitajiet tas-sajd (użu annwali tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd kull sena bhala persentaġġ ta' dawk disponibbli offruti mill-Protokoll);

- il-ġbir u l-analiżi tad-dejta dwar il-qbid u l-valur kummerċjali tal-Ftehim.

Flimkien ma' FPAs oħrajn, l-indikaturi li ġejjin jistgħu jintużaw bhala parti minn analiżi multiannwali:

- il-kontribuzzjoni għall-impjiegi u għall-valur miżjud fl-UE;

- il-kontribuzzjoni għall-istabbilizzazzjoni tas-suq tal-UE;

- l-għadd ta' laqgħat tekniċi u ta' laqgħat tal-Kumitat Kongunt.

1.5. **Raġunijiet għall-proposta/inizjattiva**

1.5.1. *Rekwiżit(i) li jrid(u) jiġi/jiġu sodisfat(i) fuq medda qasira jew medda twila ta' zmien*

Il-Protokoll ikopri l-perjodu mis-16 ta' Settembru 2012 sal-15 ta' Settembru 2015. Se jiġi provdi qafas għall-attivitàjiet tas-sajd tal-flotta Ewropea u se jiġi permitti, b'mod partikolari, lis-sidien tal-bastimenti jkomplu jiksbu awtorizzazzjonijiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Kiribati.

Barra minn hekk, wiehed mill-ghanijiet tal-Protokoll huwa li jsahha il-kooperazzjoni bejn l-UE u Kiribati fil-qasam tal-promozzjoni tal-iżvilupp ta' politika sostenibbli tas-sajd u tal-isfruttar razzjonali tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' Kiribati.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali se tkun ta' EUR 1,325,000:

- Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għall-aċċess: EUR 975,000.
- L-ammont annwali allokat skont il-protokoll il-ġdid sabiex jgħin lis-settur tas-sajd huwa ta' EUR 350,000.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali giet ibbażata fuq zieda fil-livell tat-tunnellaġġ ta' referenza, li gie stabbilit flivell li jilhaq il-livelli tas-sajd u tal-kapaċità attwali, u flivell li fil-gejjieni għandu jevita qabdiet addizzjonali.

1.5.2. *Valur miżjud tal-involviment tal-UE*

F'dak li jirrigwarda dan il-Protokoll il-ġdid, in-nuqqas ta' azzjoni min-naħa tal-UE jippermetti l-holqien ta' ftehimiet privati fejn is-sostenibbiltà u s-sajd responsabbli mhux dejjem ikunu objettivi ta' prijorità.

L-Unjoni Ewropea tispera wkoll li, b'dan il-Protokoll, Kiribati se jkompli jikkoopera b'mod effettiv mal-UE f'korpi reġjonali bħad-WCPFC. Il-fondi disponibbli se jippermettu wkoll lil Kiribati sabiex ikompli l-isforzi ta' ppjanar strateġiku tiegħu għall-implimentazzjoni tal-politiki tas-sajd tiegħu.

1.5.3. *Tagħlimiet minn esperjenzi simili fl-imġhoddi*

Twettqet evalwazzjoni bir-reqqa dwar il-Protokoll għall-perjodu 2006-12, li giet iffinalizzata f'Mejju 2012, bl-ghajnuna ta' konsorzju ta' konsultanti indipendenti, bil-ħsieb li possibbilment jitnedew negozjati dwar Protokoll ġdid.

L-evalwazzjoni ex-post innutat li kien hemm medja ta' utilizzazzjoni ta' 178% tat-tunnellaġġ ta' referenza li holqot il-htieġa ta' kontribuzzjoni finanzjarja addizzjonali mat-tariffa għall-aċċess bażika annwali mill-UE għal kull waħda mis-snin ikkonċernati (2007-2010). L-evalwazzjoni tirrakkomanda li l-baži li fuqha ssir il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun infurmata mil-livelli ta' qbid u r-rati ta' utilizzazzjoni riċenti .

L-evalwazzjoni ex-ante identifikat il-punti ta' interess li ġejjin (i) għall-UE:

- Billi jissodisfa l-htigijiet tal-flotot Ewropej, il-ftehim dwar is-sajd ma' Kiribati jista' jgħin biex tiġi appoġġata l-vijabbiltà tal-industrija tal-UE fil-Pacifiku.
- Huwa meqjus li l-Protokoll kapaċi jikkontribwixxi għall-vijabbiltà tal-industriji Ewropej billi joffri lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea u lill-industriji li jiddependu fuqhom ambjent legali stabbli u viżibbiltà fuq perjodu medju taż-żmien.

u (ii) għal Kiribati:

- L-FPA jista' jgħin fit-tishih tal-kapaċitajiet istituzzjonali fis-settur tas-sajd billi jtejjeb ir-riċerka, u l-attivitajiet ta' monitoraġġ, kontroll u sorveljanza, kif ukoll it-taħriġ.

- L-FPA se jkollu wkoll impatt fuq l-istabbiltà tal-baġit tas-sajd tal-pajjiż.

1.5.4. *Koerenza u sinerġija possibbli ma' strumenti finanzjarji rilevanti oħrajn*

Il-fondi mhallsa skont il-ftehimiet ta' shubija dwar is-sajd jikkostitwixxu dhul fungibbli fil-baġits tal-pajjiżi terzi msiehba. Madankollu, l-allokkazzjoni ta' wħud minn daww il-fondi għall-implimentazzjoni ta' miżuri bħala parti mill-politika settorjali tal-pajjiż hija kundizzjoni għall-konkluzjoni u l-monitoraġġ tal-FPAs.

1.6. **Tul ta' żmien u impatt finanzjarju**

X Proposta/inizjattiva ta' tul ta' żmien limitat

X Proposta/inizjattiva fis-seħħ għal perjodu ta' tliet snin mis-16 ta' Settembru 2012, id-data li fiha l-Protokoll japplika fuq bażi provvizorja skont id-Deċizzjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, f' isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll.

X Impatt finanzjarju mill-2013 sal-2015

1.7. **Metodu/i ta' ġestjoni previst(i)¹¹**

X Ġestjoni ċentralizzata diretta mill-Kummissjoni

¹¹ Id-dettalji tal-metodi ta' ġestjoni u r-referenzi għar-Regolament Finanzjarju huma disponibbli fis-sit tal-BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

2. MIŻURI TA' ĠESTJONI

2.1. Regoli dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar

Speċifika l-frekwenza u l-kundizzjonijiet.

Il-Kummissjoni (DĠ MARE) se tiżgura l-monitoraġġ regolari tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, partikolarment fir-rigward tal-użu tal-opportunitajiet tas-sajd mill-operaturi u f'termini tad-dejta dwar il-qbid.

Barra minn hekk, l-FPA jipprevedi mill-inqas laqgħa waħda annwali tal-Kumitat Kongunt, li fiha l-Kummissjoni u l-Istati Membri kkonċernati jiltaqgħu mal-pajjiż terz sabiex jirrevedu l-implimentazzjoni tal-Ftehim u tal-Protokoll tiegħu.

F'dak li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali, il-Protokoll jistipula li, kull sena, iż-żewġ Partijiet għandhom jevalwaw il-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni tal-programm settorjali multiannwali. Il-Protokoll jipprevedi aġġustament possibbli tal-kontribuzzjoni finanzjarja allokata għall-appoġġ settorjali jekk din l-evalwazzjoni turi li l-għanijiet iffinanzjati ma jkunux qegħdin jintlahqu b'mod sodisfaċenti.

2.2. Sistema ta' ġestjoni u kontroll

2.2.1. Riskju/i identifikat(i)

Jeżisti ċertu riskju fit-twaqqif ta' protokoll dwar is-sajd, pereżempju: l-ammonti maħsubin għall-finanzjament tal-politika settorjali tas-sajd jistgħu ma jiġux allokati kif miftiehem (sottoprogrammar).

2.2.2. Metodu/i ta' kontroll previst(i)

Sabiex jiġu evitati r-riskji msemmija fil-punt preċedenti, qed jiġi ppjanat djalogu estensiv dwar l-ipprogrammar u l-implimentazzjoni tal-politika settorjali. L-analiżi kongunta tal-progress, kif imsemmija fil-paragrafu 2.1, ukoll tiffirma parti minn dawn il-metodi ta' kontroll. Il-Protokoll jinkludi klawżoli speċifiċi għas-sospensjoni tiegħu, skont ċerti kundizzjonijiet u f'ċerti ċirkustanzi.

2.3. Miżuri għall-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet

Speċifika l-miżuri ta' prevenzjoni u ta' protezzjoni eżistenti jew previsti.

L-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja mhallsa mill-UE skont l-FPA huwa kompletament fid-diskrezzjoni tal-pajjiż terz sovrani ikkonċernat. Madankollu, il-Kummissjoni tintrabat li ttipprova tistabilixxi djalogu politiku u kooperazzjoni permanenti bil-għan li tittejjeb il-ġestjoni tal-FPA u li jissahhah il-kontribut tal-UE għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi. F'kull każ, kull pagament li jsir mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' Ftehim dwar is-Sajd huwa suġġett għar-regoli u l-proċeduri tal-baġit u finanzjarji standard tal-Kummissjoni. Dan jippermetti, b'mod partikolari, li jiġu identifikati bis-siġħ il-kontijiet bankarji tal-pajjiżi terzi li fihom jithallsu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji. Għal dan il-Protokoll partikolari, l-Artikolu 2 jistipula

li l-kontribuzzjoni finanzjarja ghandha tithallas fil-Kontijiet tal-Gvern ta' Kiribati miftuha ma' istituzzjoni finanzjarja speċifikata mill-awtoritajiet ta' Kiribati (ANZ Bank of Kiribati).

3. STIMA TAL-IMPATT FINANZJARJU TAL-PROPOSTA/INIZJATTIVA

3.1. Intestatura/i tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linja/i tal-baġit tan-nefqa affettwati

- Linji tal-baġit tan-nefqa eżistenti

Skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji tal-baġit.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit:	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni.....]	AD/AMD ¹²	minn pajjizi tal-EFTA ¹³	minn pajjizi kandidati ¹⁴	minn pajjizi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju
2	11.0301 Ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd	AD				
	11.010404 Ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd – nefqa amministrattiva	AMD	LE	LE	LE	LE

- Linji ġodda tal-baġit mitluba

(mhux applikabbli)

Skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju multiannwali u l-linji tal-baġit.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali	Linja tal-baġit:	Tip ta' nefqa	Kontribuzzjoni			
	Numru [Deskrizzjoni.....]	AD/AMD	mill-pajjizi tal-EFTA	mill-pajjizi kandidati	minn pajjizi terzi	skont it-tifsira tal-Artikolu 18(1)(aa) tar-Regolament Finanzjarju

¹² AD = Approprijazzjonijiet differenzjati/AMD = Approprijazzjonijiet mhux differenzjati.

¹³ EFTA: Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles.

¹⁴ Il-pajjizi kandidati u, fejn applikabbli, il-pajjizi kandidati potenzjali mill-Balkani tal-Punent.

3.2. Stima tal-impatt fuq in-nefqa

3.2.1. Sommarju tal-istima tal-impatt fuq in-nefqa

f' miljuni ta' EUR (sa tliet ċifri wara l-punt deċimali)

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	2	Konservazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali
---	---	--

DĠ: MARE			Sena N ¹⁵ (2013)	Sena N+1 (2014)	Sena N+2 (2015)	Sena N+3 (2016)	dahhal il-kolonna kollha meħtieġa biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt ... 1.6)			TOTAL
• Approprijazzjonijiet operattivi										
Numru tal-linja tal-baġit: 11.0301 ¹⁶	Impenji	(1)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Pagamenti	(2)	1,325	1,325	1,325					3,975
Numru tal-linja tal-baġit:	Impenji	(1a)								
	Pagamenti	(2a)								
• Approprijazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi ¹⁷										
Numru tal-linja tal-baġit: 11.010404		(3)			0,060					0,060

¹⁵ Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

¹⁶ Qabdiet addizzjonali skont l-Artikolu 2.4 tal-Protokoll, kif ġej; "... Jekk il-kwantità totali ta' qabdiet fis-sena mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiż-ŻEE ta' Kiribati taqbeż il-15 000 tonnellata, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali, kif msemmija fil-Paragrafu 2(a) ta' dan l-Artikolu, għandha tiżdied b'EUR 250 għal kull tonnellata għall-ewwel 2 500 tonnellata addizzjonali u b'EUR 300 għal kull tonnellata '1 fuq minn dawn l-2 500 tonnellata. Dawn l-ispejjeż addizzjonali għandhom jithallsu mill-UE għall-ammont ta' EUR 65 għal kull tonnellata addizzjonali u l-parti li jifdal għandha tithallas mis-sidien tal-bastimenti."

¹⁷ L-assistenza u n-nefqa teknika u/jew amministrattiva b'appoġġ għall-implimentazzjoni tal-programmi tal-UE u/jew l-azzjonijiet tal-UE (dawk li qabel kienu l-linji "BA"), ir-riċerka indiretta u r-riċerka diretta.

TOTAL ghal DG MARE	tal-appropriazzjonijiet	Impenji	=1+1a +3	1,325	1,325	1,385					4,035
		Pagamenti	=2+2a +3	1,325	1,325	1,385					4,035

• TOTAL tal-appropriazzjonijiet operattivi ¹⁸	Impenji	(4)	1,325	1,325	1,325					3,975	
	Pagamenti	(5)	1,325	1,325	1,325					3,975	
• TOTAL tal-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett ta' programmi speċifiċi		(6)	0,038	0,038	0,098					0,174	
TOTAL taht I-INTESTATURA 2 tal-qafas finanzjarju multiannwali	tal-appropriazzjonijiet	Impenji	=4+ 6	1,363	1,363	1,423					4,149
		Pagamenti	=5+ 6	1,363	1,363	1,423					4,149

Jekk iżjed minn intestatura waħda hija affettwata mill-proposta/inizjattiva: **(mhux applikabbli)**

• TOTAL tal-appropriazzjonijiet operattivi	Impenji	(4)								
	Pagamenti	(5)								
• TOTAL tal-appropriazzjonijiet ta' natura amministrattiva ffinanzjati mill-pakkett finanzjarju għal programmi speċifiċi		(6)								
TOTAL taht I-INTESTATURI 1 tal-qafas finanzjarju (Ammont ta' referenza)	tal-appropriazzjonijiet sa 4 multiannwali	Impenji	=4+ 6							
		Pagamenti	=5+ 6							

¹⁸ Il-kontribuzzjoni finanzjarja tinkludi: a) EUR 975,000 fis-sena, li huma ekwivalenti għal kwota annwali ta' 15,000 tunnellata, u b) EUR 350,000 fis-sena, li jikkorrispondu għall-appoġġ għall-iżvilupp tal-politika settorjali tas-sajd ta' Kiribati.

Intestatura tal-qafas finanzjarju multiannwali:	5	“Nefqa amministrattiva”
---	---	-------------------------

f' miljuni ta' EUR (sa tliet cifri wara l-punt decimali)

Sena N (2013)	Sena N+1 (2014)	Sena N+2 (2015)	Sena N+3 ¹⁹ (2016)	dahhal il-kolonna kollha mehtiega biex turi t-tul ta' zmien tal-impatt (ara l-punt ... 1.6)	TOTAL
---------------	-----------------	-----------------	-------------------------------	---	-------

DĠ: MARE									
• Rizorsi umani		0,083	0,083	0,083					0,249
• Nefqa amministrattiva ohra ²⁰		0,010	0,010	0,010					0,030
TOTAL DĠ MARE		Approprijazzjonijiet		0,093	0,093	0,093			0,279

TOTAL taht tal-qafas finanzjarju multiannwali	tal-approprijazzjonijiet I-INTESTATURA 5	(Total tal-impnġi = Total tal-pagamenti)	0,093	0,093	0,093				0,279
---	--	--	-------	-------	-------	--	--	--	-------

f' miljuni ta' EUR (sa tliet cifri wara l-punt decimali)

Sena N ²¹	Sena N+1	Sena N+2	Sena N+3	dahhal il-kolonna kollha mehtiega biex turi t-tul ta' zmien tal-impatt (ara l-punt ... 1.6)	TOTAL
----------------------	----------	----------	----------	---	-------

TOTAL taht tal-qafas finanzjarju multiannwali	tal-approprijazzjonijiet I-INTESTATUR I sa 5	Impnġi	1,456	1,456	1,516				4,428
		Pagamenti	1,456	1,456	1,516				4,428

¹⁹ L-ispejjeż amministrattivi huma mifruxa fuq tliet snin tal-baġit.
²⁰ L-istima tal-ispejjeż għall-missjonijiet ta' monitoraġġ fuq il-post.
²¹ Sena N hija s-sena li fiha tibda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

3.2.2. *Stima tal-impatt fuq l-approprjazzjonijiet operattivi*

– X Il-proposta/l-inizjattiva teħtiegħ l-użu ta’ approprjazzjonijiet operattivi, kif spjegat hawn taħt:

Approprjazzjonijiet għall-impjenji f’ miljuni ta’ EUR (sa erba’ ċifri wara l-punt deċimali)

Indika			Sena N (2013)	Sena N+1 (2014)	Sena N+2 (2015)	Sena N+3	... dahhal il-kolonna li hemm bżonn biex turi t-tul taż-żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)										TOTAL		
	RIZULTATI																		
l-ghanijiet u r-rizultati	Tip ta’ riziulta t ²²	Spiza medja tal-output	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	Ghadd ta’ riziultati	Spiza totali	
↓																			
GHAN SPEĊIFIKU NUMRU 1 ²³																			
Qabdiet ^{24,25}	Tunne llaġġ	65 EU R/t	15000 t	0,975	15000 t	0,975	15000 t	0,975										45000 t	2,925
Appoġġ settorjali			1	0,350	1	0,350	1	0,350											1,050

²² Ir-rizultati huma l-prodotti u s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti (pereżempju l-għadd ta’ skambji ta’ studenti ffinanzjati, l-għadd ta’ kilometri ta’ toroq mibnija, eċċ.).

²³ Kif ġie deskritt fit-Taqsima 1.4.2. “L-ghan(ijiet) speċifiku/ċi”.

²⁴ Qabdiet addizzjonali skont l-Artikolu 2.4 tal-Protokoll, kif ġej; "... Jekk il-kwantità totali ta’ qabdiet fis-sena mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fiz-ŻEE ta’ Kiribati taqbeż il-15 000 tunnellata, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali, kif msemmija fil-paragrafu 2(a) ta’ dan l-Artikolu, għandha tiżdied b’EUR 250 għal kull tunnellata għall-ewwel 2 500 tunnellata addizzjonali u b’EUR 300 għal kull tunnellata ‘1 fuq minn dawn l-2 500 tunnellata. Dawn l-ispejjeż addizzjonali għandhom jithallsu mill-UE għall-ammont ta’ EUR 65 għal kull tunnellata addizzjonali u l-parti li jifdal għandha tithallas mis-sidien tal-bastimenti.”

²⁵ Żieda fit-tunellaġġ ta’ referenza tal-Protokoll preċedenti, ara 1.5.3

Subtotal għall-għan speċifiku numru 1				1,325		1,325		1,325											3,975
GHAN SPEĊIFIKU NUMRU 2																			
Riżultat																			
Subtotal għall-għan speċifiku numru 2																			
SPIŻA TOTALI				1,325		1,325		1,325											3,975

3.2.3. Stima tal-impatt fuq l-approprjazzjonijiet ta' natura amministrattiva

3.2.3.1. Sommarju

- X Il-proposta/l-inizjattiva tehtieg l-użu ta' approprjazzjonijiet amministrattivi, kif spjegat hawn taht:

f' miljuni ta' EUR (sa tliet ċifri wara l-punt decimale)

	Sena N ²⁶ (2013)	Sena N+1 (2014)	Sena N+2 (2015)	Sena N+3	dahhal il-kolonna kollha mehtiega biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt ... 1.6)	TOTAL
--	-----------------------------	-----------------	-----------------	----------	---	-------

INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali							
Rizorsi umani	0,083	0,083	0,083				0,249
Nefqa amministrattiva ohra ²⁷	0,010	0,010	0,010				0,030
Subtotal tal-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	0,093	0,093	0,093				0,279

Barra l-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali ²⁸							
Rizorsi umani	0,038	0,038	0,038				0,114
Nefqa ohra ta' natura amministrattiva ²⁹	0	0	0,060				0,060
Subtotal barra l-INTESTATURA 5 tal-qafas finanzjarju multiannwali	0,038	0,038	0,098				0,174

TOTAL	0,131	0,131	0,191				0,453
-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

²⁶ Sena N hija s-sena li fiha tidda l-implimentazzjoni tal-proposta/inizjattiva.

²⁷ L-istima tal-ispejjeż għall-missjonijiet ta' monitoraġġ fuq il-post mill-persunal tal-kwartieri ġenerali.

²⁸ L-assistenza u n-nefqa teknika u/jew amministrattiva b'appogg għall-implimentazzjoni tal-programmi tal-UE u/jew l-azzjonijiet tal-UE (dawk li qabel kienu l-linji "BA"), ir-riċerka indiretta u r-riċerka diretta.

²⁹ L-istima tal-ispejjeż għall-missjonijiet ta' monitoraġġ fuq il-post. L-ammont għall-2015 jinkludi ammont għal evalwazzjoni ex post tal-Protokoll.

3.2.3.2. Stima tar-riżorsi umani meħtieġa

– X Il-proposta/l-inizjattiva teħtieġ l-użu ta' riżorsi umani, kif spjegat hawn taħt:

L-istima għandha tinghata f'ammonti shah (jew sa mhux iktar minn zewġ ċifri wara l-punt decimali)

	Sena N (2013)	Sena N+1 (2014)	Sena N+2 (2015)	Sena N+3	Dahhal is-snin kollha meħtieġa biex turi t-tul ta' żmien tal-impatt (ara l-punt 1.6)
• Il-karigi fil-pjan ta' stabbiliment (uffiċjali u aġenti temporanji)					
XX 01 01 01 (Kwartieri Ġenerali u Uffiċċji ta' Rappreżentanza tal-Kummissjoni)	0,65	0,65	0,65		
XX 01 01 02 (Delegazzjonijiet)					
XX 01 05 01 (Riċerka indiretta)	0	0	0		
10 01 05 01 (Riċerka diretta)	0	0	0		
• Persunal estern (f'ekwivalenti għall-full-time – FTE) ³⁰					
XX 01 02 01 (AK, INT, SNE mill-“pakkett globali”)	0	0	0		
XX 01 02 02 (AK, INT, JED, AL u SNE fid-delegazzjonijiet)	0	0	0		
XX 01 04 yy ³¹	- fil-Kwartieri Ġenerali ³²				
	- fid-delegazzjonijiet				
XX 01 05 02 (AK, INT, SNE – Riċerka indiretta)					

³⁰ AK= Aġent Kuntrattwali; INT = persunal tal-aġenzija (“Intérimaire”); JED = espert żagħżuġ fid-delegazzjonijiet (“Jeune Expert en Délégation”); AL= Aġent Lokali; SNE = espert nazzjonali ssekondat.

³¹ Sublimitu massimu għall-persunal estern skont l-appropriazzjonijiet operattivi (dawk li qabel kienu l-linji “BA”).

³² Għall-Fondi Strutturali, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u l-Fond Ewropew għas-Sajd (FES).

10 01 05 02 (AK, INT, SNE - Ricerka diretta)						
11 01 04 04 (AK, responsabbli għall-monitoraġġ u l-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali)	0,3	0,3	0,3			
TOTAL	0,95	0,95	0,95			

XX hija l-qasam tal-politika jew it-titolu tal-baġit ikkonċernat.

Ir-rizorsi umani mehtieġa se jiġu koperti mill-persunal tad-DĠ li diġà gie assenjat għall-ġestjoni tal-azzjoni u/jew li diġà inghata kariga band'ohra fid-DĠ, flimkien, jekk ikun mehtieġ, ma' kwalunkwe allokazzjoni addizzjonali li tista' tinghata lid-DĠ li jkun qed imexxi l-azzjoni skont il-proċedura ta' allokazzjoni annwali u fid-dawl tar-restrizzjonijiet tal-baġit.

Stima tar-rizorsi umani:

<p>Uffiċjali u aġenti temporanji</p>	<p>Il-ġestjoni tal-proċessi tan-negozjar jew tan-negozjar mill-ġdid tal-FPA u l-adozzjoni tar-riżultati tan-negozjati mill-istituzzjonijiet, il-ġestjoni tal-FPA fis-seħħ inklużi l-monitoraġġ u l-implimentazzjoni finanzjarji u operattivi, il-ġestjoni tal-liċenzja.</p> <p>uffiċjal mid-DĠ MARE + Kap tal-unità/deputat kap tal-unità + segretarjat: stima ġenerali ta' 0,65 persuni fis-sena</p> <p>Kalkolu tal-ispejjeż: 0,65 persuni fis-sena x EUR 127 000 fis-sena = EUR 82 550 => 0,083 M EUR</p>
<p>Persunal estern</p>	<p>Il-monitoraġġ u l-implimentazzjoni ta' politika settorjali.</p> <p>AC f'Delegazzjoni (il-Figi): stima ġenerali ta' 0,3 persuni fis-sena</p> <p>Kalkolu tal-ispejjeż: 0,3 persuni fis-sena x EUR 125 000 fis-sena = EUR 37 500 => 0,038 M EUR</p>
<p>Persunal li ma jaqax taħt l-Intestatura 5</p>	

3.2.4. *Kompatibbiltà mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali*

- X Il-proposta/l-inizjattiva hija kompatibbli mal-qafas finanzjarju multiannwali attwali.

3.2.5. *Kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi*

- X Il-proposta/l-inizjattiva ma tipprevedix kofinanzjament minn partijiet terzi

3.3. Stima tal-impatt fuq id-dhul

- Il-proposta/l-inizjattiva ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq id-dhul.